map No. 1, shall extend at least 12 meters on each side measured from its center.

3. **Areas B and C**

a. There will be a complete redeployment of Israeli military forces from Area B. Israel will transfer to the Council and the Council will assume responsibility for public order for Palestinins. Israel shall have the overriding responsiblity for security for the purpose of protecting Israelis and confronting the threat of terrorism.

b. In Area B the Palestinian Police shall assume the responsibility for public order for Palestinians and shall be deployed in order to accommodate the Palestinian needs and requirements in the following manner:

(1) The Palestinian Police shall establish 25 police stations and posts in towns, villages, and other places listed in Appendix 3 to this Annex and as delineated on map No. 3. The West Bank RSC may agree on the establishment of additional police stations and posts, if required.

(2) The Palestinian Police shall be responsible for handling public order incidents in which only Palestinians are involved.

(3) The Palestinian Police shall operate freely in populated places where police stations and posts are located, as set out in paragraph b.1 above.

(4) While the movement of uniformed Palestinian policemen in Area B outisde places where there is a Palestinian police station or

ג. אזורים B ו־C

א. תהיה היערכות מחדש מלאה של כוחות צבאיים ישראלים מאזור B. ישראל תעביר למועצה, והמועצה תיטול על עצמה, אחריות לסדר ציבורי לפלסטינים. ישראל תחזיק באחריות המכריעה לביטחון על מנת להגן על ישראלים ולהתמודד עם איום הטרור.

ב. באיזור B, המשטרה הפלסטינית תיטול את האחריות לסדר הציבורי של פלסטינים ותתפרס במטרה לענות על הצרכים והדרישות הפלסטינים כלהלן:

(1) המשטרה הפלסטינית תקים 25 תחנות ונקודות משטרה בערים, כפרים, ובמקומות אחרים המפורטים בתוספת מס' 3 לנספח זה, וכפי שמסומן במפה מס' 3. הוב"א של הגדה המערבית תוכל להסכים על הקמתן של תחנות ונקודות משטרה נוספות, אם יהיה צורך.

(2) המשטרה הפלסטינית תהיה אחראית לטיפול בתקריות של סדר ציבורי שמעורבים בהן רק פלסטינים.

(3) המשטרה הפלסטינית תפעל בחופשיות במקומות מאוכלסים בהם ממוקמות תחנות ונקודות משטרה, כפי שנקבע בס"ק ב.1 לעיל.

(4) בעוד שתנועתם של שוטרים פלסטינים במדים באזור B מחוץ למקומות בהם ישנה תחנה או נקודה של משטרה תיעשה רק לאחר תיאום ואישור באמצעות

post will be carried out after coordination and confirmation through the relevant DCO. three months after the completion of redeployment from Area B, the DCOs may decide that movement of Palestinian policemen from the police stations in Area B to Palestinian towns and villages in Area B on roads that are used only by Palestinian traffic will take place after notifying the DCO.

המת"מ הרלבנטי, המת"מ יהיו רשאים להחליט, שלושה חודשים אחרי השלמת ההיערכות מחדש מאזור B, שתנועת שוטרים פלסטינים מתחנות משטרה באזור B לעיירות ולכפרים פלסטינים באזור B, בכבישים שבשימוש תנועה פלסטינית בלבד, תיעשה לאחר הודעה למת"מ.

(5) The coordination of such planned movement prior toconfirmation through the relevant DCO shalll include a scheduled plan, including the number of policemen, as well as the type and number of weapons and vehicles intended to take part. It shall also include details of arrangements for ensuring continued coordination through appropriate communication links, the exact schedule of movement to the area of the planned operation, including the destination and routes thereto, its proposed duration and the schedule for returning to the police station or post.

(5) התיאום של תנועה מתוכננת כאמור לפני אישורה באמצעות המת"מ הרלבנטי יכלול תוכנית בעלת לוח זמנים, לרבות מספר השוטרים, וכן סוגי ומספרי כלי הנשק וכלי הרכב העומדים ליטול בה חלק. כמו כן הוא יכלול פרטים על הסדרים להבטחת תיאום מתמשך באמצעות קשרי תקשורת מתאימים, לוח הזמנים המדויק של תנועה לאיזור הפעילות המתוכננת, לרבות היעד והדרכים אליו, משכה הצפוי של התנועה ולוח הזמנים לשיבה לתחנה או לנקודת המשטרה.

The Israeli side of the DCO will provide the Palestinian side with its response, following a request for movement of policemen in accordance with this paragraph, in normal or routine cases within one day and in emergency cases no later than 2 hours.

הצד הישראלי של המת"מ יספק לצד הפלסטיני את תגובתו בעקבות בקשה לתנועת אנשי משטרה בהתאם לס"ק זה במקרים רגילים או שגרתיים בתוך יום אחד, ובמקרי חירום לא מאוחר מתוך שעתיים.

(6) The Palestinian Police and the Israeli military forces will conduct joint security activities on the main roads as set out in this Annex.

(6) המשטרה הפלסטינית והכוחות הצבאיים הישראלים יבצעו פעילויות ביטחון משותפות בכבישים הראשיים כפי שקבוע בנספח זה.

(7) The Palestinian Police will notify the West Bank RSC of the names of the policemen, number plates of police vehicles and serial numbers of weapons, with respect to each police station and post in Area B.

(8) Further redeployments from Area C and transfer of internal security responsiblity to the Palestinian Police in Areas B and C will be carried out in three phases, each to take place after an interval of six months, to be completed 18 mounths after the inauguration of the Council, except for the issues of permanent status negotiations and of Israel's overall responsiblity for Israelis and borders.

(9) The procedures detailed in this paragraph will be reviewed within six months of the completion of the first phase of redeployment.

4. **Joint Patrols**

a. Joint Patrols led by a Palestinian vehicle will operate on each of the following roads, as indicated on map No. 4:

(1) the main north-south road (Route No. 60) crossing Jenin;

(2) the main north-south road (Route No. 60) crossing Nablus;

(3) the main east-west road (Route Nos. 57 and 60) crossing Nablus;

(4) the main east-west road (Route No. 57) crossing Tulkarm;

(5) the main east-west road (Route No. 55) crossing Qalqilya;

(7) המשטרה הפלסטינית תודיע לוב"א של הגדה המערבית את שמות השוטרים, מספרי לוחיות רישוי של כלי רכב משטרתיים ומספרי סדרה של כלי נשק, בנוגע לכל תחנה ונקודה של משטרה באיזור B.

(8) היערכויות מחדש נוספות מאזור C, והעברת אחריות לביטחון פנים למשטרה הפלסטינית באיזורים B ו־C תתבצע בשלושה שלבים, כל אחד לאחר מרווח של שישה חודשים אשר יושלמו 18 חודשים לאחר כינון המועצה; למעט נושאים של המשא ומתן על מעמד הקבע והאחריות הכוללת של ישראל בנוגע לישראלים וגבולות.

(9) הנהלים המפורטים בס"ק זו ייבחנו מחדש בתוך שישה חודשים מהשלמת השלב הראשון של ההיערכות מחדש.

4. סיורים משותפים

א. סיורים משותפים מובלים על ידי כלי רכב פלסטיני יפעלו בכל אחד מהכבישים הבאים, כמסומן במפה מס' 4:

(1) הכביש הראשי העובר מצפון לדרום (כביש מס' 60) החוצה את ג'נין;

(2) הכביש הראשי העובר מצפון לדרום (כביש מס' 60) החוצה את שכם;

(3) הכבישים הראשיים העוברים ממזרח למערב (כבישים מס' 57 ו־60) החוצים את שכם;

(4) הכביש הראשי העובר ממזרח למערב (כביש מס' 57) החוצה את טול כרם;

(5) הכביש הראשי העובר ממזרח למערב (כביש מס' 55) החוצה את קלקיליה;

(6) the main north-south road (Route No. 60) crossing Ramallah;

(7) the main east-west road (Route No. 3) crossing Ramallah;

(8) the main north-south road (Route No. 60) crossingBethlehem;

(9) the main east-west road crossing Beit Jala;

(10) the main north-south road (Route No. 90) crossing Jericho; and

(11) the road crossing Hebron, as set out in Article VII (Hebron) below.

The operation of the Joint Patrols in each district will commence after the completion of redeployment in the respective district.

Each DCO will be allowed, within 3 months after the completion of the redeployment in its respective district, to decide that Joint Patrols will function on roads crossing areas A, B and C.

nt Mobile Units

Joint Mobile Units will operate in Area B and will be led by the Israeli vehicle. Three such Joint Mobile Units shall be located at each DCO. One will be on alert 24 hours a day. The two others will perform missions as directed by the DCO during daylight hours.

A Joint Mobile Unit shall be located at the Auja junction being the intersection of Route No. 90 and the road to Yitav. This unit shall be led bythe Israeli vehicle, and may be directed by the DCO to deal with certain incidents occurring on the road betwen Auja and Jericho in which Palestinians are involved.

A Joint Mobile Unit shall be located at the Nahal Elisha junction on the road

(6) הכביש הראשי העובר מצפון לדרום (כביש מס' 60) החוצה את רמאללה;

(7) הכביש הראשי העובר ממזרח למערב (כביש מס' 3) החוצה את רמאללה;

(8) הכביש הראשי העובר מצפון לדרום (כביש מס' 60) החוצה את בית לחם;

(9) הכביש הראשי העובר ממזרח למערב החוצה את בית ג'לא;

(10) הכביש הראשי העובר מצפון לדרום (כביש מס' 90) החוצה את יריחו; וכן

(11) הכביש הראשי החוצה את חברון, כפי שקבוע בסעיף VII (חברון) להלן.

הפעלת הסיורים המשותפים בכל מחוז תחל אחרי השלמת ההיערכות מחדש במחוז המתאים.

ב. כל מת"מ יהיה רשאי להחליט 3 חודשים אחרי השלמת ההיערכות מחדש במחוזו המתאים, שסיורים משותפים יוכלו לפעול בדרכים הרשאיות באיזורים B ו־C באותו מחוז.

5. יחידות ניידות משותפות

א. יחידות ניידות משותפות תפעלנה באיזור B כשבראשן רכב ישראלי. שלוש יחידות ניידות משותפות תמוקמנה בכל מת"מ. יחידה אחת תהיה בכוננות 24 שעות ביממה. שתי האחרות תבצענה משימות כפי שיונחו על ידי המת"מ במשך שעות היום.

ב. יחידה ניידת משותפת תמוקם בצומת עוג'ה, בהצטלבות כביש מס' 90 והכביש לייטב. יחידה זו תובל על ידי כלי הרכב הישראלי והמת"מ עשוי להנחותה לטפל בתקריות מסוימות בהן מעורבים פלסטינים, על הכביש בין עוג'ה ויריחו.

ג. יחידה ניידת משותפת תמוקם בצומת נחל

from Jericho to the Mousa Allami project.

6. **Movement of Palestinian Policemen**

Movement of uniformed policemen, whether armed or unarmed, as well as armed on-duty plainclothes policemen, in Area C, will be confirmed and coordinated by the relevant DCO. Movement of such policemen between Area A and Area B will be approved by the relevant DCO.

7. **Rachel's Tomb**

a. Without derogating from Palestinian security responsibility in the City of Bethlehem, the two sides hereby agree on the following security arrangements regarding Rachel's Tomb which will be considered a special case during the Interim Period:

(1) While the Tomb, as well as the main road leading from Jerusalem to the Tomb, as indicated on map No.1, will be under the security responsibility of Israel, the free movement of Palestinians on the main road will continue.

(2) For the purpose of protecting the Tomb, three Israeli guard posts may be located in the Tomb, the roof of the Waqf building, and the parking lot.

b. The present situation and existing practices in the Tomb shall be preserved.

ARTICLE VI

Security Arrangements in the Gaza Strip

1. **The Delimiting Line**

a. For the purpose of the present Agreement only, and without prejudice to the permanent status negotiations on borders, the line delimiting the northern and eastern edge of the Gaza Strip fol-

אלישע על הכביש מיריחו לפרויקט מוסא עלאמי.

6. תנועה של שוטרים פלסטינים

תנועה של שוטרים במדים, בין אם חמושים ובין אם לאו, וכן של שוטרים חמושים בתפקיד בבגדים אזרחיים, באזור C תתואם עם המת"מ הרלבנטי ותאושר על ידו. תנועת שוטרים אלה בין אזור A לאזור B תקבל את אישור המת"מ המתאים.

7. קבר רחל

א. מבלי לגרוע מהאחריות הביטחונית הפלסטינית בעיר בית לחם, ושני הצדדים מסכימים בזאת על הסדרי הביטחון שלהלן בנוגע לקבר רחל, ואשר ייחשבו מקרה מיוחד בתקופת הביניים:

(1) בעוד שהקבר, כמו גם הכביש הראשי מירושלים אל הקבר כפי שמצוין במפה מס' 1 יהיו תחת אחריות בטחונית של ישראל, יובטח המשך התנועה החופשית של הפלסטינים בכביש הראשי.

(2) למטרת אבטחת הקבר, תמוקמנה שלוש עמדות שמירה ישראליות בקבר, בגג בניין הוואקף ובמגרש החנייה.

ב. המצב הנוכחי והנוהגים הקיימים בקבר יישמרו.

סעיף VI

הסדרי ביטחון ברצועת עזה

1. קו התיחום

א. למטרת ההסכם הנוכחי בלבד, ומבלי לפגוע במשא ומתן על מעמד הקבע בעניין גבולות, הקו התוחם את הצד הצפוני ואת הצד המזרחי של רצועת עזה מותאם לגדר על הקרקע, כפי שמסומן במפה מס' 2 המצורפת, בקו ירוק רציף

lows the fence on the gound, as delineated on attached map No. 2 by an unbroken green line (hereinafter "the Delimiting Line") and shall have no other effect.

The Parties reaffirm that, as long as this Agreement is in force, the security fence between the Gaza Strip and Israel shall remain in place, and that the line demarcated by the fence shall be authoritative only for the purpose of this Agreement.

urity Perimeter

There will be a security perimeter along the Delimiting Line inside the Gaza Strip as delineated on attached map No. 2 by a broken green line (hereinafter the Security Perimeter).

In accordance with the provisions of this Agreement, the Palestinian Police will be responsible for security in the Security Perimeter.

The Palestinian Police will enforce special securitymeasures aimed at preventing infiltrations across the Dele-
quipment of the Palestinian Police, authorized through therelevant DCO.

Activities of the Palestinian Police inside the Security Perimeter will be coordinated through the relevant DCO. Security activites in Israel in the vicinity of the Delimiting Line that directly affect the other side will be coordinated with the Palestinian Police through the relevant DCO.

Israeli Settlements

In accordance with the DOP, during the interim period, the Gush Katif and Erez settlement areas, as well as the others-
ettlements in the Gaza Strip, as deline-

(להלן "קו התיחום"), ולא תהיה לו כל השפעה אחרת.

ב. הצדדים חוזרים ומאשרים, כי כל עוד הסכם זה תקף, גדר הביטחון שבין רצועת עזה לישראל תמשיך לעמוד במקומה, והקו המוגדר על ידי גדר זו יהיה מחייב לצרכי הסכם זה בלבד.

2. אזור הביטחון

א. יהיה אזור ביטחון לאורך קו התיחום בתוך רצועת עזה כפי שמסומן במפה המצורפת מס' 2 בקו ירוק מקוטע (להלן: "אזור הביטחון").

ב. בהתאם להוראות הסכם זה, המשטרה הפלסטינית תהיה אחראית לביטחון באיזור הביטחון.

ג. המשטרה הפלסטינית תאכוף אמצעי ביטחון מיוחדים במטרה למנוע הסתננויות מעזה מעבר לקו התיחום או הכנסת כלי נשק, תחמושת או ציוד נלווה לאזור הביטחון, למעט הנשק, התחמושת או הציוד של המשטרה הפלסטינית שאושרו על ידי המת"מ הרלבנטי.

ד. פעילויות המשטרה הפלסטינית בתוך איזור הביטחון תתואמנה באמצעות המת"מ הרלבנטי. פעילויות ביטחוניות בישראל בקרבת קו התיחום המשפיעות ישירות על הצד האחר, תתואמנה עם המשטרה הפלסטינית באמצעות המת"מ הרלבנטי.

3. היישובים הישראלים

א. בהתאם להצהרת העקרונות, במהלך תקופת הביניים, יהיו אזורי היישובים של גוש קטיף וארז, וכן יתר היישובים ברצועת עזה, כמסומן

ated on attached map No. 2 by a blue line, will be under Israeli authority.

b. Palestinians will be free to move along the coast road and along the road from the Netzarim Junction to the seashore.

4. **The Yellow Area**

a. In the areas delineated by broken red line and shaded in yellow in attached map No. 2 (hereinafter "the Yellow Area"), and without derogating from Palestinian authority, responsibility will be shared as follows: the Israeli authorities will have the overriding responsibility and powers for security, and the Council will have the responsibility and powers for civil affairs, subject to this Agreement. In addition, with regard to the Yellow Area, cooperation and coordination in security matters, including Joint Patrols, as agreed, will be implemented.

b. Entry of Palestinian policemen into the Yellow Area and their activity therein may take place as agreed upon through the relevant DCO.

c. Without derogating from the above, while the Palestinian side shall have responsibility and powers for public order for Palestinians in the Mawasi Area, Israel shall retain the responsiblity and powers for internal security. Accordingly, the area shall be treated as Area B throughout the interim period in accordance with the provisions of paragraph 3 of Article V above. For the purpose of exercising Palestinian public order responsibility and powers, Palestinian uniformed Civil Police (Al Shurta) policemen may enter the Mawasi Area after coordination and confirmation of their movement and avticity through the relevant DCO.

בקו כחול במפה מס' 2 המצורפת, תחת סמכות ישראלית.

ב. פלסטינים יהיו חופשיים לנוע לאורך כביש החוף ולאורך הכביש המוביל מצומת נצרים לחוף הים.

4. **האזור הצהוב**

א. באזורים המסומנים בקו אדום מקוטע ומוצללים בצהוב במפה מס' 2 המצורפת (להלן "האזור הצהוב"), ומבלי לגרוע מסמכות פלסטינית, אחריות תתחלק כלהלן: לרשויות הישראליות יהיו סמכות וכוחות מכריעים בנוגע לביטחון, ולמועצה יהיו אחריות וכוחות על עניינים אזרחיים, בכפוף להסכם זה. בנוסף לכך, בנוגע לאזור הצהוב, ייושם שיתוף פעולה ותיאום בענייני ביטחון, לרבות סיורים משותפים, כמוסכם.

ב. כניסת שוטרים פלסטינים לאזורים הצהובים ופעילותם שם, תתבצענה כפי שיוסכם באמצעות המת"מ הרלבנטי.

ג. מבלי לגרוע מהאמור לעיל, בעוד שלצד הפלסטיני יהיו אחריות וכוחות לסדר ציבורי לפלסטינים באזור המוואסי, ישראל תמשיך להחזיק באחריות ובכוחות לבטחון פנים. בהתאם לכך, האיזור יטופל כאיזור B במשך כל תקופת הביניים, בהתאם להוראות ס"ק 3 של סעיף V לעיל. למטרת הפעלת האחריות והכוחות הפלסטינים לסדר ציבורי, יהיו שוטרי משטרה אזרחית פלסטינית במדים (אל שורטה) רשאים להיכנס לאיזור המוואסי לאחר תיאום ואישור של תנועתם ופעילותם באמצעות המת"מ הרלבנטי.

Mawasi Area

As shown on map No. 2, two Joint Patrols will operate in the Mawasi area, the fishermens wharves of Rafah and Khan Yunis and along the coast road, led by the Israeli vehicle.

Access of Palestinians to the Mawasi area, as delineated on attached map No. 2, will be by the following roads:

(1) Rafah - Tel Sultan - Mawasi;

(2) Khan Yunis - El Bahr Village; and

(3) Deir El Ballah - along the beach to the Mawasi.

The Mawasi Beach

(1) Notwithstanding Israeli authority over the Gush Katif settlement area, the Council may operate sections of the Mawasi beach extending to the east up to the coast road, totaling, together with the Rafah and Khan Yunis wharves, five (5) kilometers. Israel has notified the Palestinian Authority of the locations of these sections.

(2) These sections may be used for the following purposes:

(a) sport and recreation, including boat hire facilities;

(b) operating food establishments;

(c) enlarging the wharves;

(d) expanding the facilities for fishermen, such as offices, warehouses and cold storage facilities; and

(e) an hotel.

(3) In these sections, the Council, in exercising its civil authority, will

5. אזור המוואסי

א. כפי שמצוין במפה מס' 2, באיזור המוואסי, במזחי הדייגים של רפיח וחאן־יונס ולאורך דרך החוף, יפעלו שני סיורים משותפים מובלים על ידי הרכב הישראלי.

ב. גישה של פלסטינים לאיזור המוואסי, כמסומן במפה מס' 2 המצורפת, תהיה בדרכים הבאות:

(1) רפיח – תל סולטאן – מוואסי.

(2) חאן יונס – הכפר אל באחר; וכן

(3) דיר אל בלאח – לאורך החוף למוואסי.

ג. חוף המוואסי

(1) על אף סמכותה של ישראל על אזור ההתיישבות בגוש קטיף, רשאית המועצה להפעיל חלקים של חוף המוואסי המשתרעים לכיוון מזרח עד לכביש החוף שאורכם הכולל, יחד עם מזחי רפיח וחאן־יונס, חמישה (5) קילומטרים. ישראל הודיעה לרשות הפלסטינית על מיקומם של חלקים אלה.

(2) ניתן יהיה להשתמש בחלקים אלה למטרות הבאות:

א. ספורט ונופש, לרבות מתקנים להשכרת סירות;

ב. הפעלת בתי אוכל;

ג. הגדלת המזחים;

ד. הרחבת המתקנים לדייגים כגון משרדים, מחסנים ומתקנים לאחסנה בקירור; וכן

ה. בית מלון.

(3) בחלקים אלה, המועצה, בהפעילה את סמכותה האזרחית, תוכל להעניק

be able to grant licenses for businesses, collect fees and taxes, set and enforce public health standards and develop and manage the tourist sector.

(4) In each of the fishermen's wharves, the Council may have an office building which shall be protected.

(5) There will not be any construction by Israelis of new sites along the beach.

(6) During a period of three months from the signing of this Agreement, Israel may consider, in light of the security situation, the use by the Council of additional beach sections.

6. **The Egyptian Border**

The Military Installation Area along the Egyptian border in the Gaza Strip, as delineated on attached map No. 2 by a blue line and shaded in pink, will be under Israeli authority.

The village of Dahaniya will remain part of the Military Installation Area pending a declaration of a general amnesty for the residents of the village, and provision having been made for their protection. Upon realization of the above amnesty and proctection, the viliage of Dahaniya will become part of the Yellow Area.

7. **Lateral Roads to the Settlements**

a. Without derogating from Palestinian authority and in accordance with the Declaration of Principles:

(1) On the three lateral roads connecting the Israeli settlements in the Gaza Strip to Israel, namely: the Kissufim-Gush Katif road; the Sufa-Gush Katif road; and the

רשיונות לעסקים, לגבות תשלומים ומסים, לקבוע ולאכוף תקני בריאות ציבור ולפתח ולנהל את המגזר התיירותי.

(4) בכל אחד ממזחי הדייגים תהיה המועצה רשאית להחזיק בניין משרדים אשר יהיה מוגן.

(5) לא תהיה כל בנייה של אתרים חדשים על ידי ישראלים לאורך החוף.

(6) במשך תקופה של שלושה חודשים מחתימת הסכם זה, ישראל רשאית לשקול, לאור המצב הביטחוני, שימוש על ידי הרשות הפלסטינית בחלקים נוספים של החוף.

6. הגבול המצרי

אזור המתקנים הצבאיים לאורך הגבול המצרי ברצועת עזה, כמסומן במפה מס' 2 המצורפת על ידי קו כחול וצבוע בוורוד, יהיה תחת סמכות ישראלית.

עד להכרזת חנינה כללית לתושבי הכפר דהאניה ולעשיית הסדרים לשם הגנתם, יישאר הכפר כחלק מאזור המתקנים הצבאיים. עם מימוש החנינה וההגנה האמורות, יהפוך הכפר דהאניה לחלק מן האזור הצהוב.

7. כבישי הרוחב ליישובים

א. מבלי לגרוע מן הסמכות הפלסטינית ובהתאם להצהרת העקרונות:

(1) בשלושת כבישי הרוחב המקשרים את היישובים הישראלים ברצועת עזה לישראל, קרי: כביש כיסופים - גוש קטיף; כביש סופה - גוש קטיף; וכביש קרני נצרים, כמסומן בקו כחול בהיר על

Karni-Netzarim road, as indicated by a light blue line on attached map No. 2, including the adjacent sides upon which the security of traffic along these roads is dependent (hereinafter "the Lateral Roads"), the Israeli authorities will have all necessary responsibilities and powers in order to conduct independent security activity, including Israeli patrols.

מפה מס' 2 המצורפת, לרבות צדי הכביש הסמוכים בהם תלוי ביטחון התנועה לאורך כבישים אלו. (להלן "כבישי הרוחב"), יהיו לרשויות הישראליות כל האחריות והכוחות הנחוצים על מנת לנהל פעילות ביטחונית עצמאית, לרבות סיורים ישראלים.

(2) Joint Patrols will operate along the Lateral Roads. Such joint patrols will be led by the Israeli vehicle.

(2) סיורים ישראלים-פלסטינים משותפים יפעלו לאורך כבישי הרוחב. סיורים משותפים כאלה יובלו על ידי הרכב הישראלי.

(3) Where the Israeli authorities carry out engagement steps, they will do so with a view to transferring, at the earliest opportunity, the continued handling of the incidents falling within the Palestinian responsibility, to the Palestinian Police.

(3) מקום שבו הרשויות הישראליות תנקוטנה בצעדי היתקלות, הן תעשנה זאת במגמה להעביר למשטרה הפלסטינית, בהזדמנות המוקדמת ביותר, את המשך הטיפול בתקריות אשר נכללות באחריות פלסטינית.

(4) Overpasses will be constructed on intersections between the Lateral Roads and the central North-South road (Road No. 4).

(4) מעברים עיליים ייבנו בצמתים של כבישי הרוחב והכביש המרכזי צפון-דרום (כביש מס' 4).

Where the Lateral Roads overlap the Security Perimeter, the two sides, in the exercise of their respective powers and responsibilities, will fully coordinate their activity in order to prevent friction.

ב. במקום שבו כבישי הרוחב חופפים את אזור הביטחון, שני הצדדים, בהפעילם את כוחותיהם ואחריותם בהתאמה, יתאמו באופן מלא את פעילותם על מנת למנוע חיכוך.

Central North-South Road (Road 4)

8. הכביש המרכזי צפון-דרום (כביש מס' 4)

int Patrol led by the Palestinian vehicle be operated along the central North-h road (Road No. 4) in the Gaza Strip een Kfar Darom and Wadi Gaza.

סיור משותף מובל על ידי רכב פלסטיני יופעל לאורך הכביש המרכזי צפון-דרום (כביש מס' 4) ברצועת עזה בין כפר דרום לנחל עזה.

t Mobile Units

9. יחידות ניידות משותפות

a. Joint Mobile Units will be located at the following junctions:

(1) the Nissanit junction;

(2) the Netzarim junction;

(3) the Deir el-Ballah junction; and

(4) the Sufa-Morag junction.

b. At the Netzarim junction, the Israeli side of this Joint Mobile Unit will check Israeli vehicles, which will then be able to continue their journey without interference. This Joint Mobile Unit will also operate as a Joint Patrol between the Netzarim junction and Wadi Gaza under the direction of the relevant DCO.

10. **Coordination and Cooperation in the Gaza Strip**

Two DCOs will function in the Gaza Strip as follows:

a. A DCO for the Gaza district, located at the Erez crossing point with subordinate Joint Liaison Bureaus at the Erez and Nahal Oz crossing points.

b. A DCO for the Khan Yunis district, located at the Nuriya Camp with subordinate Joint Liaison Bureaus at the Sufa crossing points and at the Rafah Terminal.

ARTICLE VII

Guidelines for Hebron

1. a. There will be a redeployment of Israeli military forces in the city of Hebron except for places and roads where arrangements are necessary for the security and protection of Israelis and their movements. The areas of such redeployment are delineated by red and blue lines and shaded in orange stripes on a yellow background on attached map No. 9 (hereinafter "Area H-1").

יחידות ניידות משותפות ימוקמו בצמתים הבאים:

(1) צומת ניסנית;

(2) צומת נצרים;

(3) צומת דיר אל בלאח; וכן

(4) צומת סופה־מורג.

ב. בצומת נצרים, הצד הישראלי של יחידה ניידת משותפת זו יבדוק כלי רכב ישראלים אשר לאחר מכן יוכלו להמשיך בדרכם ללא הפרעה. יחידה ניידת משותפת זו תפעל גם כסיור משותף בין צומת נצרים לנחל עוז בהתאם להוראות המת"מ הרלבנטי.

10. תיאום ושיתוף פעולה ברצועת עזה

שני מת"מ יפעלו ברצועת עזה כלהלן:

א. מת"מ אחד עבור מחוז עזה, שימוקם בנקודת החצייה ארז עם משרדי קישור משותפים הכפופים לו, בנקודות החצייה של ארז ונחל עוז.

ב. מת"מ אחד עבור מחוז חאן יונס, שימוקם במחנה נוריה עם משרדי קישור משותפים הכפופים לו, בנקודת החצייה סופה ובמסוף רפיח.

סעיף VII

קווים מנחים לחברון

1. א. תהיה היערכות מחדש של כוחות צבאיים ישראלים בעיר חברון, למעט במקומות ובכבישים בהם נחוצים הסדרים לביטחון ולהגנה של ישראלים ותנועותיהם. איזורי היערכות מחדש זו מסומנים בקווים אדומים וכחולים ומוצללים בפסים כתומים על רקע צהוב על המפה המצורפת מס' 9 (להלן "איזור ח"1").

This redeployment will be completed not later than six months after the signing of this Agreement.

The Palestinian Police will assume responsibilities in Area H-1 similar to those in other cities in the West Bank.

All civil powers and responsibilities, set out in Annex III of this Agreement, will be transferred to the Council in the City of Hebron as in the other cities in the West Bank.

Palestinian police stations or posts will be established in Area H-1, manned by a total of up to 400 policemen, equipped with 20 vehicles and armed with 200 pistols, and 100 rifles for the protection of those stations.

The Palestinian Police shall operate freely in Area H-1. Any activity or movement by it outside this area will be carried out after coordination and confirmation through the DCO established in paragraph 6 of this Article.

The Imara will be turned over to the Palestinian side upon the completion of the redeployment, and will become theheadquarters of the Palestinian Police in the city of Hebron.

ording to the DOP, Israel will continue rry the responsibility for overall securi- Israelis for the purpose of safeguarding internal security and public order.

In the area of the city of Hebron from which Israel military forces will not redeploy, as delineated by red and blue lines on attached map No. 9 (hereinafter "Area H-2"), Israel will retain all poers and responsibilities for internal security and public order.

In Area H-2, the civil powers and responsibilities will be transferred to the

ב. היערכות מחדש זו תושלם לא מאוחר משישה חודשים לאחר חתימת הסכם זה.

2. א. המשטרה הפלסטינית תיטול אחריות באזור ח־1 בדומה לאלו שבערים אחרות בגדה המערבית.

ב. כל הכוחות והאחריות האזרחיים אשר מפורטים בנספח III להסכם זה יועברו למועצה בעיר חברון בדומה לאלו שבערים אחרות בגדה המערבית.

ג. תחנות או נקודות משטרה פלסטינית יוקמו באיזור ח־1, מאוישות בסך הכל בלא יותר מ־400 שוטרים, המצוידים ב־20 כלי רכב וחמושים ב־150 אקדחים, וב־15 רובים להגנת תחנות אלו.

ד. המשטרה הפלסטינית תפעל באופן חופשי באיזור ח־1. כל פעילות או תנועה שלה מחוץ לאזור זה תתבצענה לאחר תיאום ואישור באמצעות המת"מ המוקם בפסקה 6 לסעיף זה.

ה. האימארה תועבר לידי המשטרה הפלסטינית עם השלמת ההיערכות מחדש, ותיהפך למטה של המשטרה הפלסטינית בעיר חברון.

3. בהתאם להצהרת העקרונות, ישראל תמשיך לשאת באחריות לביטחון הכולל של ישראלים למטרת הבטחת ביטחון הפנים והסדר הציבורי שלהם.

4. א. באזור העיר חברון שממנו לא ייערכו מחדש כוחות צבאיים ישראלים, כפי שמסומן בקווים אדומים וכחולים על המפה המצורפת מס' 9 (להלן "אזור ח־2"), ישראל תמשיך להחזיק בכל הכוחות והאחריות לביטחון פנים ולסדר ציבורי.

ב. באיזור ח־2, הכוחות והאחריות האזרחיים יועברו למועצה, למעט אלו הנוגעים לישראלים

Council, except for those relating to Israelis and their property which shall continue to be exercised by Israeli Military Government.

c. In Area H-2, plainclothes unarmed municipal inspectors will monitor and enforce vis-a-vis Palestinians, compliance with the laws and regulations, within the civil powers and responsibilities transferred to the Council in Hebron.

5. The municipality of Hebron will continue to provide all municipal services to all parts of the city of Hebron.

6. a. A DCO will be located at Har Manoakh (Jabal Manoah).

b. Upon completion of the redeployment of Israeli military forces, a JMU will operate throughout the city of Hebron, including in the Old City, if required to do so by theabovementioned DCO.

c. A Joint Patrol will function in Hebron on the road from Ras e-Jura to the north of the Dura junction via E-Salaam road and on Route No. 35.

d. Three months after the completion of the redeployment, the DCO will consider the reassignment of the Joint Patrol to other parts of Hebron.

7. Measures and procedures for normalizing life in the Old City and on the roads of Hebron will be taken immediately after the signing of this Agreement, as follows:

a. opening of the wholesale market - Hasbahe, as a retailmarket;

b. removal of the barrier on the road leading from Abu Sneineh to Shuhada Road in order to facilitate the movement on these roads;

ולרכושם, שימשיכו להיות מופעלים על ידי הממשל הצבאי הישראלי.

ג. באיזור ה"2, פקחים עירוניים בלתי חמושים הלבושים אזרחית, יפקחו ויאכפו כלפי פלסטינים, ציות לחוקים ולתקנות, במסגרת הכוחות והאחריות המועברים למועצה בחברון.

5. המועצה המקומית של חברון תמשיך לספק את השירותים המוניציפליים לכל חלקי העיר חברון.

6. א. מת"מ ימוקם בהר מנוח (ג'בל מנוח).

ב. עם השלמת ההיערכות מחדש של כוחות צבאיים ישראלים, יג"מ יפעל ברחבי העיר חברון, לרבות העיר העתיקה, אם יתבקש לעשות כן על ידי המת"מ הנזכר לעיל.

ג. סיור משותף יפעל בחברון על הכביש מראס א־גורה לצפון צומת דורא דרך כביש א־סלאם ועל כביש מס' 35.

ד. שלושה חודשים לאחר השלמת ההיערכות מחדש, המת"מ יבחן הצבה מחדש של הסיור המשותף לחלקים אחרים של חברון.

7. צעדים ונהלים לנרמול החיים בעיר העתיקה ובכבישים לחברון ייקבעו מיד לאחר החתימה על הסכם זה, כלהלן:

א. פתיחת מחדש של השוק הסיטונאי־קסבה, כשוק קמעונאי;

ב. הסרת המחסום על הכביש המוביל מאבו־סנינה לכביש שוהדא במטרה לאפשר את התנועה בכבישים אלו;

reopening of the main entrance to the Islamic College;

replacement of the closed roadblock at the Ras e-Jurajunction by a normally open traffic supervision system;

replacement of the roadblock at the Harsina junction by a regular position;

opening of the route from the Saair Shiukh road to Hebron;

opening of the Tnuva Road; and

removal of the two barriers in the vicinity of the Raranta School near the North Dura junction.

igh level Joint Liaison Committee will estabilished in order to deal with the urity situation in Hebron aftercomple- of the redeployment.

Since the two sides are unable to reach agreement regarding the Tomb of the Patriarchs / Al Haram Al Ibrahimi, they have agreed to keep the present situation as is.

Three months after the redeployment the high level Joint Liaison Committee will review the situation.

e will be a Temporary International ence in Hebron (TIPH). Both sides will on the modalities of the TIPH, includ- he number of its members and its area eration.

ediately after the completion of the re- oyment,measures must be taken to en- a stable and secure situation throughout Hebron area, free from efforts to under- this Agreement or the peace process.

on will continue to be one city, and the ion of security responsibility will not e the city.

ג. פתיחה מחדש של הכניסה הראשית למכללה האיסלאמית;

ד. החלפת מחסום הדרכים הסגור בצומת ראס א־ג'ורה במערכת ביקורת תנועה חופשית רגילה;

ה. החלפת מחסום הדרכים בצומת החרסינה בעמדה רגילה;

ו. פתיחת הדרך מכביש סעיר־שיוח לחברון;

ז. פתיחת כביש תנובה; וכן

ח. הסרת שני המחסומים בקרבת בית ספר ררנטה ליד צומת צפון־דורא.

8. תוקם ועדת קישור משותפת בדרג גבוה על מנת לטפל במצב הביטחוני בחברון לאחר השלמת ההיערכות מחדש.

9. א. כיוון ששני הצדדים אינם יכולים להגיע לכלל הסכמה בנוגע למערת המכפלה (אל חרם אל־איברהימי), הם הסכימו להשאיר את המצב בעינו.

ב. שלושה חודשים לאחר ההיערכות מחדש ועדת הקישור בדרג הגבוה תבחן מחדש את המצב.

10. תהיה נוכחות בין־לאומית זמנית בחברון. שני הצדדים יסכימו על דרכי העבודה של הנוכחות הבין־לאומית הזמנית בחברון, לרבות מספר חבריה ואזור פעולתה.

11. מיד לאחר השלמת ההיערכות מחדש, יש לנקוט אמצעים להבטחת מצב יציב ובטוח בכל אזור חברון, חופשי מניסיונות לחתור תחת הסכם זה או תחת תהליך השלום.

12. חברון תמשיך להיות עיר אחת, וחלוקת אחריות הביטחון לא תביא לחלוקת העיר.

ARTICLE VIII

Passages

1. **General**

a. While Israel remains responsible during the interim period for external security, including along the Egyptian and Jordanian borders, border crossing shall take place according to the arrangements included in this Article. These arrangements aim at creating a mechanism that facilitates the entry and exit of people and goods, reflecting the new reality created by the DOP, while providing full security for both sides.

b. The arrangements included in this Article shall apply to the following border crossings:

(1) the Allenby Bridge crossing; and

(2) the Rafah crossing.

c. A joint Israeli-Palestinian committee will decide onapplying the arrangements included in this Article to the Damya Bridge crossing and, in parallel, on alternatives.

d. The provisions of the Protocol Regarding Arrangements with Respect to Passages, signed on October 31, 1994 in Casablanca, as amended and attached to this Annex as Annex as Appendix 5 (hereinafter "Appendix 5"), will continue to be applicable for the duration of this Agreement, unless otherwise agreed upon. Immediately upon the signing of this Agreement, the CAC shall review the amended Protocol and, in this context, consider the Palestinian request that with regard to the administration of the passages, the Israel Airport Authority be replaced by the Israeli military government.

סעיף VIII

מעברים

1. כללי

א. בעוד ישראל נשארת אחראית לביטחון חוץ במשך תקופת הביניים, לרבות לאורך הגבולות המצרי והירדני, יתבצע מעבר הגבול בהתאם להסדרים הכלולים בסעיף זה. הסדרים אלו מכוונים ליצירת מנגנון אשר מקל על כניסת אנשים וטובין ויציאתם, בשקפם את המציאות החדשה אשר נוצרה על ידי הצהרת העקרונות, תוך הענקת ביטחון מלא לשני הצדדים.

ב. ההסדרים הכלולים בסעיף זה יתייחסו למעברי הגבול הבאים:

(1) מעבר גשר אלנבי; וכן

(2) מעבר רפיח.

ג. ועדת ישראלית-פלסטינית משותפת תחליט על יישום ההסדרים הכלולים בסעיף זה לגבי מעבר גשר דמיה, ובמקביל תחליט על אלטרנטיבות.

ד. הוראות הפרוטוקול בנושא הסדרים בנוגע למעברים, שנחתם ב־31 באוקטובר, 1994 בקזבלנקה, המצורף לנספח זה כתוספת 5 (להלן "תוספת 5"), ימשיכו לחול במשך תחולת הסכם זה, אלא אם יוסכם אחרת. מייד עם החתימה על הסכם זה, תבחן הוע"א מחדש את הפרוטוקול המתוקן ובהקשר זה תשקול את הבקשה הפלסטינית כי בנוגע לניהול המעברים יחליף הממשל הצבאי הישראלי את רשות הנמלים הישראלית.

The same arrangements will be applied by the Parties, with the necessary adjustments, to agreed seaports, airports or other international crossings, such as the Abdullah bridge.

ה. הסדרים אלו ייושמו על ידי הצדדים להסכם, עם השינויים הדרושים, לגבי נמלי ים מוסכמים, נמלי תעופה מוסכמים או מעברים בין־לאומיים מוסכמים אחרים, כגון גשר עבדאללה.

The two sides are determined to do their utmost to maintain the dignity of persons passing through the border crossings. To this end, the mechanism created will rely heavily on brief and modern procedures.

ו. שני הצדדים נחושים בדעתם לעשות כל שביכולתם לשמירה על כבוד העוברים דרך מעברי הגבול. למטרה זו, יושתת המנגנון המוקם במידה רבה על הליכים מקוצרים ומודרניים.

In each border crossing there will be one terminal, consisting of two wings. The first wing will serve Palestinian residents of the West Bank and the Gaza Strip and visitors to these areas (hereinafter "the Palestinian Wing"). The second wing will serve Israelis and others (hereinafter "the Israeli Wing"). There will be a closed Israeli checking area and a closed Palestinian chcking area, as set out below.

ז. בכל מעבר גבול יהיה מסוף אחד, המורכב משני אגפים. האגף הראשון ישרת תושבים פלסטינים של רצועת עזה והגדה המערבית ומבקרים באיזורים אלו (להלן "האגף הפלסטיני"). האגף השני ישרת ישראלים ואחרים (להלן "האגף הישראלי"). יהיו אזור בדיקה ישראלי סגור ואזור בדיקה פלסטיני סגור, כמפורט להלן.

Special arrangements applicable to VIPs crossing through the Palestinian Wing, are set out in Appendix 5.

ח. הסדרים מיוחדים החלים על אח"מים העוברים דרך האגף הפלסטיני מפורטים בתוספת 5.

ntrol and Management of the sages

2. שליטה של המעברים ונהלים

For the purpose of this Article, passage is defined to mean the area from the crossing barrier at the Egyptian border or the Allenby Bridge, passing through and including the terminal and:

א. למטרת סעיף זה, "מעבר" משמעו השטח ממחסום הגבול בגבול המצרי או מגשר אלנבי, העובר דרך המסוף וכולל אותו וכן:

(1) with regard to the Allenby Bridge crossing, from the terminal up to the Jericho Area; and

(1) בהתייחס למעבר גשר אלנבי, מן המסוף ועד לאזור יריחו;

(2) with regard to the Rafah crossing, from the terminal up to the outer limit of the Israel military location along the Egyptian border.

(2) בהתייחס למעבר רפיח, מן המסוף ועד לקצה האזור הצבאי של ישראל לאורך הגבול המצרי.

(1) Israel will have the responsibility

ב. (1) בידי ישראל תהיה האחריות לביטחון בכל שטח המעבר, כולל המסוף.

for security throughout the passage, including for the terminal.

(2) An Israeli director-general will have the responsibility for the management and security of the terminal.

(3) The director-general will have two deputies who will report to him:

(a) an Israeli deputy who will be the manager of the Israeli Wing. Israel will have exclusive responsibility for the management of the Israeli Wing; and

(b) a Palestinian deputy, appointed by the Council, who will be the manager of the Palestinian Wing.

(4) Each deputy will have an assistant for security and an assistant for administration. The assignments of the Palestinian deputies for security and administration are set out in Appendix 5.

(5) The Palestinian deputy director-general at the Allenby Bridge terminal will be able to travel between this terminal and the Jordanian terminal for the purpose of exercising his functions.

(6) There will be maximum coordination between the two sides. Both sides will maintain cooperation and coordination on matters of mutual concern.

(7) The director-general will continue to use Palestinian contractors to provide bus services and other administrative and logistical services.

(2) למנהל כללי ישראלי תהיה האחריות לניהול המסוף ולביטחונו.

(3) למנהל הכללי יהיו שני סגנים אשר ידווחו לו:

א. סגן ישראלי שיהיה המנהל של האגף הישראלי. לישראל תהיה אחריות בלעדית לניהול האגף הישראלי; וכן

ב. סגן פלסטיני, שימונה על ידי המועצה ואשר יהיה המנהל של האגף הפלסטיני.

(4) לכל סגן יהיה עוזר לביטחון ועוזר למינהל. המשימות של הסגנים הפלסטינים לביטחון ולמינהל קבועים בתוספת 5.

(5) סגן המנהל הכללי הפלסטיני במסוף גשר אלנבי יוכל לנוע בין מסוף זה והמסוף הירדני למטרת ביצוע תפקידיו.

(6) יהיה תיאום מירבי בין הצדדים. שני הצדדים ישמרו על שיתוף פעולה ותיאום בנושאים שיש בהם ענין משותף.

(7) המנהל הכללי ימשיך להשתמש בקבלנים פלסטינים לאספקת שירותי אוטובוס ושירותים מינהליים ולוגיסטיים אחרים.

(8) Palestinian policemen present at the terminal will be armed with handguns. Their deployment is set out in Appendix 5. Other Palestinian officials present at the terminal will beunarmed.

(8) שוטרים פלסטינים הנוכחים במסוף יהיו חמושים באקדחים. פריסתם קבועה בתוספת 5. פקידים אחרים הנוכחים במסוף לא יהיו חמושים.

(9) The details of management and security including those relating to the Liaison Bureau referred to in subparagraph 5 below, are set out in Appendix 5.

(9) הפרטים הנוגעים לניהול ולביטחון, לרבות אלו הנוגעים ללשכת הקישור המוזכרת בתת־ס"ק 5 להלן, קבועים בתוספת 5.

(10) The two sides will work together in order to seek ways for additional arrangements in the Rafah terminal.

(10) שני הצדדים יעבדו בצוותא במטרה לחפש דרכים להסדרים נוספים במסוף רפיח.

c. Except for all the arrangements included in this Article, the current procedures and arrangements applicable outside the terminal shall continue to apply throughout the passage.

ג. למעט ההסדרים הכלולים בסעיף זה, ההליכים וההסדרים החלים כיום מחוץ למסוף ימשיכו לחול בכל המעבר.

d. (1) Once incoming passengers have crossed the terminal, they will proceed to the West Bank or the Gaza Strip, asappropriate, without any interference from Israeli authorities (safe passage).

ד. (1) משעברו הנוסעים הנכנסים דרך המסוף, הם ימשיכו לגדה המערבית או לרצועת עזה בהתאם לעניין, ללא כל הפרעה מצד הרשויות הישראליות (מעבר בטוח).

(2) Outgoing passengers may proceed to the terminal without any interference from Israeli authorities after joint verification that such passengers hold the necessary documentation for exiting the area to Jordan or Egypt, as set out in this Agreement.

(2) נוסעים יוצאים יהיו רשאים להמשיך למסוף ללא כל הפרעה מצד הרשויות הישראליות לאחר אימות משותף שבידי נוסעים אלו מצוי כל התיעוד הנחוץ ליציאה מן האיזור לירדן או למצרים כמפורט בהסכם.

ngements for Entry from Egypt and n Through the Palestinian Wing

.3 הסדרים לכניסה ממצרים ומירדן דרך האגף הפלסטיני

a. At the entrance to the Palestinian Wing there will be a Palestinian policeman and a raised Palestinian flag.

בכניסה לאגף הפלסטיני יוצב שוטר פלסטיני ויונף דגל פלסטיני.

b. Before entering the Palestinian Wing, passengers will identify their personal luggage and it will be placed on a conveyor belt. Each side will be able to inspect such luggage inside its own chcking area, using its own personnel and, if necessary, may open the luggage for inspection in the presence of the owner and a Palestinian policeman.

לפני כניסתם לאגף הפלסטיני, יזהו הנוסעים את מטענם האישי והוא יונח על רצועת שינוע. כל צד יוכל לבדוק מטען כזה בתוך אזור הבדיקה שלו, בהשתמשו בצוותו שלו, ואם נחוץ, יוכל לפתוח את המטען לבדיקה בנוכחות הבעלים ושוטר פלסטיני.

c. Persons entering the Palestinian Wing will pass through a magnetic gate. An Israeli policeman and a Palestinian policeman will be posted on each side of this gate. In the event of suspicion, each side will be entitled to require a physical inspection to be conducted in inspection booths to be located adjacent to the gate. Passengers will be inspected by a Palestinian policeman in the presence of an Israeli policeman. Accompanying personal belongings may also be inspected at this point.

אנשים הנכנסים לאגף הפלסטיני יעברו דרך שער מגנטי. שוטר ישראלי ושוטר פלסטיני יוצבו בכל צד של השער. במקרה של חשד, כל צד יהא רשאי לדרוש בדיקה גופנית, שתבוצע בתאי בדיקה שימוקמו בסמוך לשער. נוסעים יבדקו על ידי שוטר פלסטיני בנוכחות שוטר ישראלי. כן ניתן יהיה לבדוק מטען אישי נלווה בנקודה זו.

d. Having completed the above phase, persons entering the Palestinian Wing will pass through one of two lanes for the purpose of identification and document control, as follows:

לאחר השלמת השלב האמור, אנשים הנכנסים לאגף הפלסטיני יעברו דרך אחד משני נתיבים למטרות זיהוי ובדיקת תיעוד, כדלקמן:

(1) The first lane will be used by Palestinian residents of the West Bank and the Gaza Strip. These passengers will pass via a Palestinian counter, where their documents and identity will be checked. Their documents will be checked by an Israeli officer who will also check their identity indirectly in an invisible manner.

(1) הנתיב הראשון ישמש תושבים פלסטינים מהגדה המערבית ומרצועת עזה. נוסעים אלו יעברו דרך דלפק פלסטיני, שם יבדקו תעודותיהם וזהותם. תעודותיהם יבדקו על ידי קצין ישראלי, אשר אף יבדוק את זהותם באופן עקיף ובלתי־נראה.

(2) The second lane will serve visitors to the West Bank and the Gaza Strip. These passengers will first pass via an Israeli counter, where their documents and identity will be checked. Then they will continue via a Palestinian counter, where their documents and identity will be checked. The two counters will be separated by tinted glass and a revolving door.

(2) הנתיב השני ישמש מבקרים לגדה המערבית ולרצועת עזה. נוסעים אלו יעברו תחילה דרך דלפק ישראלי, שם ייבדקו תעודותיהם וזהותם, לאחר מכן הם ימשיכו דרך דלפק פלסטיני, שם ייבדקו תעודותיהם וזהותם. שני הדלפקים יופרדו על ידי זכוכית מוכהה ודלת מסתובבת.

e. In the event of suspicion regarding a passenger in any of the two lanes described in subparagraph d. above, each side may uestion such passengers in its closed checking area. Suspicion justifying questioning in the closed checking area may be one of the following:

ה. במקרה של חשד ביחס לנוסע בכל אחד משני הנתיבים המתוארים בס"ק ד לעיל, יהיה רשאי כל צד לתשאל נוסע כזה באזור הבדיקה הסגור שלו. חשד המצדיק תשאול באזור הבדיקה הסגור יכול שיהיה אחד מאלה:

(1) the passenger was involved, directly or indirectly, in criminal or planned criminal activity, or in terrorist or planned terrorist activity, and is not a beneficiary of the amnesty provisions of this Agreement;

(1) הנוסע היה מעורב, ישירות או בעקיפין, בפעילות פלילית או בפעילות פלילית מתוכננת, בפעילות טרוריסטית או בפעילות טרוריסטית מתוכננת ואינו מן הנהנים מהוראות החנינה של הסכם זה;

(2) the passenger conceals arms, explosives or related equipment;

(2) הנוסע מסתיר נשק, חומרי נפץ או ציוד הקשור לכך;

(3) the passenger holds forged or non-valid documentation or the details included in the documentation are inconsistent with those included in the population registry (in case of a resident) or in the data base (in case of a visitor), except that questions relating to such inconsistency will initially be raised at the counter and the passenger will be questioned in the closed checking area only if the suspicion has not been removed, or

(3) בידי הנוסע תיעוד מזויף או בלתי־תקף או שהפרטים הכלולים בתיעוד אינם תואמים את אלה הכלולים במרשם האוכלוסין (במקרה של תושב) או במאגר הנתונים (במקרה של מבקר), בכפוף לכך ששאלות הנוגעות לחוסר התאמה כזה יועלו בתחילה בדלפק, והנוסע יתושאל באזור הבדיקה הסגור רק במידה שהחשד לא הוסר; או

(4) the passenger acts in an obviously

(4) הנוסע מתנהג בבירור באופן חשוד במהלך המעבר במסוף.

suspicious behavior during the passage via the terminal.

If, at the conclusion of this questioning, the suspicion has not been removed, such passenger may be apprehended, after the other side has been notified. In case of a Palestinian suspect being apprehended by the Israeli side, a Palestinian policeman will be asked to meet with the suspect. Following notification to the Liaison Bureau, any further treatment of the apprehended person will be in accordance with Annex IV.

f. In the Palestinian Wing, each side will have the authority to deny the entry of persons who are not residents of the West Bank and the Gaza Strip.

For the purpose of this Agreement, "residents of the West Bank and the Gaza Strip" means persons who, on the date of entry into force of this Agreement, are registered as residents of these areas in the pupulation registry maintained by the military government of the West Bank and the Gaza Strip and by the Council, as well as persons who have subsequently obtained permanent residency in these areas with the approval of Israel, as set out in this Agreement.

g. Following the above procedure, the passengers will collect their luggage and proceed to the customs area as described in Annex V, and as set out in Appendix 5.

h. The Palestinian side will provide passengers whose entry is approved with an entry permit stamped by the Palestinian side and attached to their documents.

At the conclusion of the direct and indirect checking of the documents and

אם בסיום תשאול זה החשד לא הוסר, ניתן להחזיק נוסע כזה לאחר יידוע הצד השני. במקרה שחשוד פלסטיני יוחזק על ידי הצד הישראלי, שוטר פלסטיני יתבקש להיפגש עם החשוד. לאחר הודעה ללשכת הקישור, כל טיפול נוסף באדם המעוכב יעשה בהתאם לנספח IV.

e.

באגף הפלסטיני תהיה לכל צד הסמכות למנוע את הכניסה מאנשים שאינם תושבי הגדה המערבית ורצועת עזה.

למטרת הסכם זה, "תושבי הגדה המערבית ורצועת עזה" פירושו אנשים אשר במועד כניסת הסכם זה לתוקף רשומים כתושבי האזורים האלה במרשם האוכלוסין המנוהל על ידי הממשל הצבאי של הגדה המערבית ורצועת עזה ועל ידי המועצה, וכן אנשים אשר מאוחר יותר יקבלו תושבות קבע בשטחים אלו בהסכמת ישראל, כמפורט בהסכם זה.

בהמשך להליך האמור, הנוסעים יאספו את מטענם וימשיכו לאזור המכס, כמתואר בנספח V וכפי שקבוע בתוספת 5.

הצד הפלסטיני יצייד נוסעים אשר כניסתם אושרה בהיתר כניסה שיוחתם על ידי הצד הפלסטיני ויצורף לתעודותיהם.

בסיום הבדיקה הישירה והבדיקה העקיפה של תעודותיהם וזהותם של הנוסעים העוברים דרך

(2) Th
to
Str
pas
the
be
tin
wh
ty
ters
gla

e. In the e
passeng
scribed
side ma
closed
fying qu
ing area

(1) the
dir
or,
ter
tivi
the
Ag

(2) the
plo

(3) the
no
det
tio
clu
(in
bas
tha
cor
at
wil
che
has

(4) the

of passengers passing via the
and stamping their entry
the Palestinian officer will
the passenger with a white card
y the Israeli officer. A Palesti-
ficial posted at the exit of the
nian wing will verify that the
ger holds such white card and
llect the cards with indirect and
le and invisible Israeli check-

assengers going through the se-
lane, the Israeli officer will pro-
the passengers with a blue card,
checking their documents and
tity, and verfiying their entry per-
; An Israeli and a Palestinian offi-
posted at the exit of the Palestinian
ng will verify and collect the cards.
hite and blue cards collected will be
ecked by Israeli and Palestinian off-
als.

cases where either side denies the
ntry of a non-resident passenger, that
assenger will be escorted out of the
erminal and sent back to Jordan or
Egypt, as appropriate, after notifying
he other side.

agements for Exit to Egypt and
n Through the Palestinian Wing

ngers exiting to Egypt or Jordan
gh the Palestinian Wing will enter the
nal without their luggage. Thereafter,
ame procedures desctibed in paragraph
ve will apply to them, except that the
of passing via the Israeli and Palesti-
counters will be reversed.

t Liaison Bureau

There will be a Joint Liaison Bureau at
each crossing point in order to deal
with matters arising regarding pas-
sengers passing through the Palestinian

הנתיב הראשון, והחתמת היתרי הכניסה שלהם, יצייד הקצין הפלסטיני את הנוסע בכרטיס לבן המונפק על ידי הקצין הישראלי. פקיד פלסטיני המוצב ביציאה של האגף הפלסטיני יוודא שבידי הנוסע כרטיס לבן כאמור ויאסוף את הכרטיסים תחת בדיקה ישראלית עקיפה ובלתי־נראית.

נוסעים העוברים דרך הנתיב השני יצוידו על ידי הקצין הישראלי בכרטיס כחול לאחר בדיקת תעודותיהם וזהותם ואימות היתרי הכניסה שלהם. פקיד ישראלי ופקיד פלסטיני המוצבים ביציאה של האגף הפלסטיני יאמתו ויאספו את הכרטיסים. כרטיסים לבנים וכחולים אשר ייאספו ויבדקו על ידי פקידים ישראלים ופלסטינים.

במקרים בהם צד כלשהו מונע את כניסתו של נוסע לא תושב, נוסע זה ילווה אל מחוץ למסוף ויישלח חזרה לירדן או למצרים, בהתאם למקרה, לאחר יידוע הצד האחר.

4. הסדרים ליציאה למצרים ולירדן דרך האגף הפלסטיני

נוסעים היוצאים למצרים או לירדן דרך האגף הפלסטיני ייכנסו למסוף בלי מטענם. לאחר מכן, יחולו עליהם אותם הליכים המתוארים בס"ק 3 לעיל אך סדר המעבר דרך הדלפקים הישראלי והפלסטיני יהיה הפוך.

5. לשכת קישור משותפת

א. תהיה לשכת קישור משותפת בכל נקודת מעבר במטרה לטפל בענינים שיעלו בנוגע לנוסעים העוברים דרך האגף הפלסטיני, בנושאים הדורשים תיאום, ובחילוקי דעות בנוגע ליישום

ממשלת מדינת יש
"אש"פ"), נציג הו

מבוא

כמסגרת תהליך
באוקטובר 1991

מאשרים מחדש
שגים ולחיות בנו
הכרה בזכויותיו

מאשרים מחדש
בדיקיימא ומ
תפוליטי המוס

מכירים בכך
היחסים שנוצ
הינם בלתי
לקיים, לשמו

מכירים בכו
במסגרת תה
היתר, להש
הבינים, ה
והמועצה
המבצעת ש
עזה, לתקנו
הנטכס בך
ירדן") ב
על החלטו

מאשרים
עצמו הכ
השלום ו
מוקדם ו
ליישומן
הבינים

Wing, issues regarding coordination, and differences regarding the implementation of these arragements. Without derogating from Israels responsibility for security, the bureau will also deal with incidents.

b. This bureau will be comprised of an equal number of representatives from each side and will be located at a specified location inside each terminal.

c. This bureau will be subordinate to the relevantsubcommittee of the CAC.

6. **Miscellaneous**

a. Special arrangements will be agreed upon by the two sides regarding the passage of goods, buses, trucks and privately-owned vehicles. Pending this agreement, the current arrangements will continue to apply. The above mentioned arrangements will be agreed upon within six months from the date of signing this Agreement.

b. In order to cross through the border crossings into and out of the West Bank and the Gaza Strip, residents of these areas will use documents as detailed in Annex III.

c. The Allenby Bridge terminal will operate from Sunday through Thursday, between the hours of 08:00 and 24:00, and on Fridays and Saturdays, between the hours of 08:00 and 15:00, except on Yom Kippur.

ARTICLE IX

Movement Into, Within and Outside the West Bank and the Gaza Strip

1. **General**

a. Israel declares that work to relocate the Erez crossing point currently within the Gaza Strip to a location within Is-

הסדרים אלה. מבלי לפגוע באחריות ישראל לביטחון, תטפל הלשכה גם בתקריות.

ב. לשכה זו תורכב ממספר שווה של נציגים מכל צד ותמוקם במקום מסוים בתוך כל מסוף.

ג. לשכה זו תהיה כפופה לתת־הוועדה המתאימה של הוע"א.

6. שונות

א. הסדרים מיוחדים יוסכמו על ידי שני הצדדים בנוגע למעבר טובין, אוטובוסים, משאיות וכלי רכב פרטיים. עם השגת הסכם זה ימשיכו לחול. ההסדרים הנוכחיים ההסדרים הנזכרים לעיל יוסכמו תוך ששה חדשים מתאריך חתימת הסכם זה.

ב. על מנת להיכנס לגדה המערבית ולרצועת עזה ולצאת משם דרך מעברי הגבול, ישתמשו תושבי האזורים האלה בתעודות כמפורט בנספח III.

ג. מסוף גשר אלנבי יפעל מיום ראשון עד יום חמישי בין השעות 8:00 ו־24:00, ובימי ששי ושבת בין השעות 8:00 ו־15:00, מלבד ביום כיפור.

סעיף IX

תנועה אל בתוך ומחוץ לגדה המערבית ורצועת עזה

1. כללי

א. ישראל מצהירה שהחלו עבודות למיקום מחדש של נקודת המעבר ארז, הנמצאת עתה בתוך רצועת עזה, למקום בתוך ישראל בצמוד לקו

rael adjacent to the Delimiting Line, is underway. Israel will make every effort to complete this work as soon as possible. A joint Israeli-Palestinian committee will decide, within one month from the signing of this Agreement, the timeframe for completing this work and all related issues. Pending the completion of this work, Israel shall retain control over this crossing point and operate it in accordance with the provisions of this Article.

התיחום. ישראל תעשה כל מאמץ להשלים עבודה זו בהקדם האפשרי. ועדה ישראלית־פלסטינית תקבע בתוך חודש מהתימת הסכם זה את מסגרת הזמן להשלמת עבודה זו ונושאים קשורים. עד להשלמת עבודה זו, תישאר בידי ישראל השליטה בנקודת מעבר זו והיא תפעיל אותה בהתאם להוראות סעיף זה.

Israelis entering the West Bank and the Gaza Strip shall carry Israeli documentation (if they are above the age of 16) and, if driving a vehicle, a driving license and vehicle registration documentation recognized in Israel. Tourists to Israel entering the West Bank and the Gaza Strip shall be subject to Palestinian laws in accordance with the provisions of this Agreement, shall carry their passports and other relevant documentation, and may be required by the Palestinian Police to identify themselves by presenting their passport or documentation, unless otherwise provided in this Article.

ב. ישראלים הנכנסים לגדה המערבית ולרצועת עזה ישאו תיעוד ישראלי (אם הם מעל גיל 16). ובמקרה של נהיגה ברכב, רשיון נהיגה ותיעוד רישום רכב המוכרים בישראל. תיירים בישראל הנכנסים לגדה המערבית ולרצועת עזה יהיו כפופים לחוקים הפלסטינים בהתאם להוראות הסכם זה, יישאו את דרכוניהם ותיעוד מתאים אחר, והמשטרה הפלסטינית תוכל לדרוש מהם להזדהות על ידי הצגת דרכונם או תיעוד אחר, אלא אם נקבע אחרת בסעיף זה.

Entry of persons from the West Bank and the Gaza Strip to Israel shall be subject to Israeli laws and procedures regulating entry into Israel, and residents of these areas shall be required to carry the identity card as agreed upon in thie Agreement, as well as documentation specified by Israel and notified through the CAC to the Council.

ג. כניסת אנשים מהגדה המערבית או מרצועת עזה לישראל תהיה כפופה לחוקים ולנהלים הישראלים המסדירים כניסה לישראל, ותושבים של אזורים אלו יידרשו לשאת את תעודת הזהות כמוסכם בהסכם זה, וכן תיעוד שיפורט על ידי ישראל ויודע למועצה באמצעות הוע"א.

The provisions of this Agreement shall not prejudice Israel's right, for security and safety considerations, to close the crossing points to Israel and to prohibit or limit the entery into Israel of persons

ד. הוראות הסכם זה לא יפגעו בזכותה של ישראל, מטעמי ביטחון ובטיחות, לסגור את נקודות המעבר לישראל, ולאסור או להגביל את הכניסה של אנשים ושל כלי רכב מהגדה המערבית ומרצועת עזה לישראל. בנוסף לכך,

and of vehicles from the West Bank and the Gaza Strip. In addition, the provisions of this Agreement shall not prejudice the use of safe passage.

e. Tourists to the West Bank and the Gaza Strip from countries having diplomatic relations with Israel, who have passed through an international crossing, will not be required to pass anyadditional entry control before entry into Israel.

2. **Passage within the West Bank and between the West Bank and Israel**

a. Without derogating from Israel's security powers and responsibilities in accordance with this Agreement, movement of people, vehicles and goods in the West Bank, between cities, towns, villages and refugee camps, will be free and normal, and shall not need to be effected through checkpoints or roadblocks.

b. Movement between the West Bank and Israel shall be governed by the applicable laws, regulations and rules regulating the movement of persons and vehicles between the West Bank and Israel, while respecting the improtance of the economic and social life, development programs and projects, and emergency health care services of the Palestinian population.

c. The Palestinian Police shall set up checkpoints in areas under its security responsibility on roads connecting the West Bank and Isrrael, for the purpose of inspection and identification of Palestinian vehicles and passengers, in order to prevent illegal introduction of weapons into or from Israel.

לא יפגעו הוראות הסכם זה בשימוש במעבר בטוח.

ה. תיירים לגדה המערבית ולרצועת עזה ממדינות המקיימות יחסים דיפלומטיים עם ישראל, שעברו בנקודת מעבר בין־לאומית, לא יידרשו לעבור ביקורת כניסה נוספת טרם כניסתם לישראל.

2. מעבר בתוך הגדה המערבית ובין הגדה המערבית לישראל

א. מבלי לגרוע מכוחותיה של ישראל ומאחריותה הבטחונית בהתאם להסכם זה, תהיה תנועת אנשים, כלי רכב וטובין בגדה המערבית, בין ערים, עיירות, כפרים ומחנות פליטים, חופשית ורגילה, ולא יהיה צורך לבצעה דרך נקודות ביקורת או מחסומי דרכים.

ב. תנועה בין הגדה המערבית לישראל תהיה כפופה לחוקים, לתקנות ולכללים הקיימים המסדירים תנועת אנשים וכלי רכב בין הגדה המערבית וישראל, תוך כיבוד חשיבות חיי הכלכלה והחברה, תוכניות ופרויקטים לפיתוח, ומתן שירותי חירום רפואיים לאוכלוסייה הפלסטינית.

ג. המשטרה הפלסטינית תקים נקודות ביקורת באיזורים שתחת אחריותה הבטחונית בכבישים המקשרים בין הגדה המערבית לישראל, למטרת בדיקה וזיהוי של כלי רכב ונוסעים פלסטינים, במטרה למנוע החדרה בלתי חוקית של נשק לישראל או ממנה.

3. מעבר בין רצועת עזה וישראל

א. מעבר בין רצועת עזה וישראל יהיה דרך אחת או יותר מנקודות המעבר הבאות:

(1) נקודת המעבר ארז;

(2) נקודת המעבר נחל עוז;

(3) נקודת המעבר סופה; וכן

(4) נקודת המעבר (מסחרית) קרני (לטובין בלבד).

ב. המועצה רשאית להקים נקודת בדיקה, בתוך רצועת עזה, על הכביש המוביל לנקודת המעבר ארז ועל הכביש המוליך לנקודת המעבר נחל עוז, באתרים שיתואמו בין שני הצדדים, למטרת בדיקה וזיהוי של נוסעים וכלי רכב. מישראלים ומתיירים לישראל העוברים דרך נקודות בדיקה אלה ניתן לדרוש רק כי יזהו את עצמם על ידי הצגת תיעוד ישראלי או דרכון כקבוע בתת־ס"ק 1.ב לעיל. הדרישות לעיל לא תחולנה על אנשי הכוחות הצבאיים הישראלים במדים.

ג. המועצה רשאית להקים נקודת בדיקה, בתוך רצועת עזה, על הכביש המוליך לנקודת המעבר סופה, באתר המקובל על שני הצדדים, למטרת בדיקה וזיהוי של נוסעים וכלי רכב פלסטינים. כלי רכב ישראלים יהיו רשאים לעקוף נקודת בדיקה זו ללא הפרעה.

ד. נוסף על כך, המועצה תתיר מעבר של ישראלים ותיירים לישראל, בין רצועת עזה וישראל, דרך נקודות המעבר הבאות:

(1) נקודת המעבר קרני (לא מסחרית);

3. Passage between the Gaza Strip and Israel

a. Passage between the Gaza Strip and Israel will be via one or more of the following crossing points:

(1) the Erez crossing point;

(2) the Nahal Oz crossing point;

(3) the Sufa crossing point; and

(4) the Karni (commercial) crossing point (for goods only).

b. The Council may set up a checkpoint, within the Gaza Strip, on the road leading to the Erez crossing point and on the road leading to the Nahal Oz crossing point, at locations to be coordinated between the two sides, for the purpose of inspection and identification of passengers and vehicles. Israelis and tourists to Israel passing through these checkpoints may be only required to identify themselves by presenting Israeli documentation or a passport, as set out in subparagraph 1.b above. The above requirements shall not apply to uniformed members of the Israeli military forces.

c. The Council may set up a checkpoint, within the Gaza Strip, on the road leading to the Sufa crossing point, at a location acceptable to both sides, for the purpose of inspection and identification of Palestinian passengers any vehicles. Israeli vehicles may bypass this checkpoint unimpeded.

d. The Council will allow passage of Israelis and tourists to Israel between the Gaza Strip and Israel, in addition, via the following crossing points:

(1) the Karni (non-commercial) crossing point;

(2) the Kisufim crossing point;

(3) the Kerem Shalom crossing point; and

(4) the Elei Sinai crossing point.

e. Israelis, and tourists to Is rael, who have passed through any of the abover crossing points into the West Bank and the Gaza Strip shall not be required to undergo inspection, identification or other requirements in addition to the stated provisions for entry into the West Bank and the Gaza Strip oulined in this Article.

f. Arrangements for the movement of goods between the Gaza Strip and Israel through the crossing points are set out in Annex V.

g. A Palestinian liaison officer will be present at each of the crossing points on the Lateral Roads.

ARTICLE X

Safe Passage

1. **General**

a. There shall be a safe passage connecting the West Bank with the Gaza Strip for movement of persons, vehicles and goods, as detailed in this Article.

b. Israel will ensure safe passage for persons and transportation during daylight hours (from sunrise to sunset) or as otherwise agreed by the JSC, but in any event not less than 10 hours a day.

c. Safe passage through Israel between the West Bank and the Gaza Strip will be effected via the following designated crossing points:

(1) the Erez crossing point (for persons and vehicles only);

(2) נקודת המעבר כיסופים;

(3) נקודת המעבר כרם שלום; וכן

(4) נקודת המעבר אלי־סיני.

ה. ישראלים ותיירים לישראל, אשר עברו דרך אחת מנקודות המעבר דלעיל לתוך רצועת עזה והגדה המערבית לא יידרשו לעבור כל ביקורת זיהוי או דרישות אחרות מעבר להוראות שנקבעו לכניסה לרצועת עזה ולגדה המערבית שצוינו בסעיף זה.

ו. הסדרים לתנועת סחורות בין רצועת עזה לישראל דרך נקודות המעבר קבועים בנספח V.

ז. קצין קישור פלסטיני יהיה נוכח בכל אחת מנקודות המעבר שעל כבישי הרוחב.

סעיף X

מעבר בטוח

1. כללי

א. יהיה מעבר בטוח שיחבר בין הגדה המערבית לרצועת עזה לתנועת אנשים, רכב וטובין כמפורט בסעיף זה.

ב. ישראל תבטיח מעבר לאנשים ולתחבורה, בשעות האור (מזריחה לשקיעה), או כפי שיוסכם על ידי הוב"מ, ובכל מקרה במשך לא פחות מ־10 שעות ביום.

ג. מעבר בטוח דרך ישראל בין הגדה המערבית לרצועת עזה יבוצע דרך נקודות המעבר המסומנות הבאות:

(1) נקודת המעבר ארז (לאנשים וכלי רכב בלבד);

(2) the Karni (commercial) crossing point (for goods only);

(3) the Tarkumya crossing point; and

(4) an additional crossing point around Mevo Horon.

Israel will make such passage available through the routes indicated on attached map No. 6.

Consistent with Article XXXI, paragraph 6 of the Agreement, the arrangements included in this Article are without prejudice to the permanent status negotiations.

of Safe Passage

As detailed below, persons using the safe passage shall carry, in addition to personal and vehicle documentation, the following documents:

(1) a safe passage card; and

(2) (for drivers only) a vehicle safe passage permit.

Arrangements for the implementation of the safe passage usage, as well as modalities for the issuance by Israel of safe passage cards and vehicle safe passage permits, shall be discussed and agreed in the JSC; in consultation with the CAC.

Residents of the West Bank and the Gaza Strip in possession of a permit enabling them to enter Israel will be able to use this permit as a safe passage card.

Safe passage cards and vehicle safe passage permits shall be stamped by the Israeli authorities at the crossing point, with the time of departure from

2. נקודת המעבר קרני (מסחרית) (לטובין בלבד).

3. נקודת המעבר תרקומיא ; וכן

4. נקודת מעבר נוספת באיזור מבוא חורון.

ד. ישראל תאפשר מעבר בטוח דרך הנתיבים המסומנים על המפה המצורפת מס' 6.

ה. בהתאם לסעיף XXXI ס"ק 6 להסכם, ההסדרים שבסעיף זה אין בהם כדי לקבוע דבר בקשר למשא ומתן על הסדר הקבע.

2. השימוש במעבר הבטוח

א. כמפורט להלן, אנשים המשתמשים במעבר הבטוח יישאו, בנוסף לתיעוד האישי ולתיעוד של כלי הרכב, את המסמכים הבאים:

(1) כרטיס מעבר בטוח; וכן

(2) (לנהגים בלבד) אישור מעבר בטוח לכלי הרכב.

הסדרים ליישום השימוש במעבר הבטוח, וכן דרכים להנפקת כרטיסי מעבר בטוח ואישורי מעבר בטוח לכלי רכב על ידי ישראל, יידונו ויוסכמו בוב"מ, בהתייעצות עם הוע"א.

ב. תושבי הגדה המערבית ורצועת עזה בעלי אישור כניסה לישראל יוכלו להשתמש באישור זה כבכרטיס מעבר בטוח.

ג. כרטיסי מעבר בטוח ואישורי מעבר בטוח לכלי רכב יוחתמו על ידי הרשויות הישראליות בנקודת המעבר, תוך ציון מועד היציאה מנקודת המעבר ומועד ההגעה המשוער.

the crossing point and the estimated time of arrival.

d. Israel may deny the use of its territory for safe passage by persons who have seriously or repeatedly violated the safe passage provisions detailed in this Article.

e. Persons who are denied entry into Israel will use safe passage by means of shuttle buses which will be escorted by the Israel Police and shich will operate from 7:00 AM to 2:00 PM on two days of every week. The exact date and times of such operation will be coordinated through the JSC. Applications by persons denied entry to Israel to use safe passage must be submitted to, and agreed upon in, the relevant DCO at least five days prior to the planned journey.

f. Special arrangements will apply with respect to the passage of Palestinian leaders, senior Council officials, distinguished personalities and guests of the Ra'ees of the Council. The CAC will deline the scope and the nature of the special arrangements, in consultation with the JSC.

g. The movement of Palestinian policemen on duty through the safe passage between the West Bank and the Gaza Strip will be coordinated through the JSC.

h. Any additional matters relating to the usage of safe passage will be coordinated through the JSC.

3. **Mode of Use of Safe Passage**

a. Persons and vehicles using safe passage under thesearrangements shall neither break their journy nor depart from the designated routes, and shall

ד. ישראל תהיה רשאית למנוע שימוש בשטחה למעבר בטוח של אנשים שהפרו באופן חמור או נשנה את הוראות המעבר הבטוח המפורטות בסעיף זה.

ה. אנשים שנמנעה כניסתם לישראל ישתמשו במעבר הבטוח באמצעות הסעות באוטובוסים שיובלו על ידי משטרת ישראל ויפעלו מ־07:00 עד 14:00 יומיים בכל שבוע. המועד והשעות המדויקים של סידור זה יתואמו דרך הוב"מ. בקשות של אנשים שנמנעה כניסתם לישראל לשימוש במעבר הבטוח צריכות להיות מוגשות ומוסכמות במת"מ הרלבנטי לפחות חמישה ימים לפני המסע המתוכנן.

ו. הסדרים מיוחדים יחולו לגבי מעבר מנהיגים פלסטינים, פקידים בכירים של המועצה, אישים מכובדים ואורחי ראיס המועצה. הוע"א תגדיר את היקפם ואופים של הסדרים מיוחדים אלה בהתייעצות עם הוב"מ.

ז. תנועת שוטרים פלסטינים בתפקיד בין הגדה המערבית לבין רצועת עזה תתואם באמצעות הוב"מ.

ח. כל עניין נוסף הקשור לשימוש במעבר בטוח יתואם באמצעות הוב"מ.

3. אופן השימוש במעבר הבטוח

א. חל איסור על אנשים וכלי רכב המשתמשים במעבר הבטוח על־פי הסדרים אלה להפסיק את נסיעתם או לסטות מהנתיבים המוקצים, ועליהם להשלים את המעבר בתוך הזמן הנקוב

(2) the K
point
(3) the
and
(4) an
aroun
d. Israel will
through t
tached ma
e. Consistent
graph 6 of
ments incl
out prejud
negotiatio
3. Use of Safe Pa
a. As detaile
safe passa
personal
the follow
(1) a safe
(2) (for
passa
Arran
tation
well a
by Isr
vehicl
be di
JSC,
CAC.
b. Residents
Gaza Strip
enabling t
able to use
card.
c. Safe passa
passage pe
the Israeli
point, with

complete the passage within the designated time stamped on their sate passage cards and permits, unless a delay is caused by a medical emergency or a techinical breakdown.

Persons using the safe passage through Israel shall be subject to Israeli law.

Persons and vehicles using the safe passage shall not carry explosives, firearms or other weapons or ammunition, except for special cases that may be agreed in the JSC.

eral Provisions Regarding the Safe sage Routes

The above arrangements shall in no way affect the status of the safe passage and its routes.

The safe passage arrangements will not be available on Yom Kippur, Israels Memorial Day and Israels Independence Day.

Israel may, for security or safety reasons, temporarily halt the operation of a safe passage route or modify the passage arrangements while ensuring that one of the routes is open for safe passage. Notice of such temporary closure or modification shall be given to the JSC.

Israel shall notify the Council of incidents involving persons using safe passage routes, through the JSC.

ARTICLE XI

of Conduct in Mutual Security Matters

an Rights and the Rule of Law

et to the provisions of this Agreement, alestinian Police and the Israeli militforces shall exercise their powers and isibilites pursuant to this Agreement

שהוחתם על גבי הכרטיסים והאישורים למעבר בטוח, אלא אם נגרם עיכוב עקב מקרה חירום רפואי או תקלה טכנית.

ב. אנשים המשתמשים במעבר הבטוח דרך ישראל יהיו כפופים לחוק הישראלי.

ג. חל איסור על אנשים וכלי רכב המשתמשים במעבר הבטוח לשאת חומרי נפץ, כלי ירי או כל סוג אחר של נשק או תחמושת, למעט במקרים מיוחדים אשר לגביהם יוסכם בוב"מ.

4. הוראות כלליות בנוגע לנתיבי המעבר הבטוח

א. ההסדרים הנ"ל לא ישפיעו בשום אופן על מעמדם של הנתיבים המשמשים למעבר בטוח.

ב. לא יהיו הסדרי מעבר בטוח ביום כיפור, ביום הזיכרון לחללי צה"ל וביום העצמאות.

ג. ישראל רשאית לשנות זמנית הסדרי מעבר בטוח או להפסיק פעולתו של נתיב מעבר בטוח, מטעמי ביטחון או בטיחות, תוך שתבטיח שאחד הנתיבים יישאר פתוח למעבר בטוח. הודעה על סגירה או שינוי זמניים כאלו תינתן לוב"מ.

ד. ישראל תודיע למועצה על תקריות בהן מעורבים אנשים המשתמשים בנתיבי המעבר בטוח, דרך הוב"מ.

סעיף XI

כללי התנהגות בנושאי ביטחון משותפים

1. זכויות אדם ושלטון החוק

בכפוף להוראות הסכם זה, יפעילו המשטרה הפלסטינית והכוחות הצבאיים הישראלים את כוחותיהם ואחריותם בהתאם להסכם זה תוך התייחסות ראויה לנורמות הבין־לאומיות המקובלות

with due regard to internationally-accepted norms of human rights and the rule of law, and shall be guided by the need to protect the public, respect human dignity and aviod harassment.

2. **Weapons**

a. Each side shall enforce upon civilians, Palestinians or Israelis, in the West Bank and the Gaza Strip, in accordance with their security responsibility, a prohibition on possession or carrying of weapons without a license.

b. The Palestinian Police may grant licenses to possess or carry pistols for civilian use. The modalities for granting suchlicenses, as well as categories of persons who may be granted such licenses, will be agreed upon in the JSC.

c. Upon the assumption of security responsibility, and in accordance with the Palestinian law, the Palestinian Police shall declare a period of grace of one month, during which period holders of unlicensed weapons will be required to declare that they hold such weapons and to apply for licenses. The Palestinian Police may grant such licenses in accordance with subparagraph b. above, and will enforce the Palestinian security policy set out in Article II, paragraph 1 of this Annex, against persons who hold unlicensed weapons.

d. Israelis may carry weapons licensed in accordance withsubparagraph a. above.

e. The Palestinian Police will maintain an updated register of all weapons licensed by it.

של זכויות אדם ושלטון החוק ויונחו על־פי הצורך להגן על הציבור, לשמור על כבוד האדם ולהימנע מהטרדה.

2. כלי נשק

א. כל צד יאכוף על אזרחים, פלסטינים או ישראלים, בגדה המערבית וברצועת עזה בהתאם לאחריותו הביטחונית, איסור על החזקת נשק או נשיאתו ללא רישיון.

ב. המשטרה הפלסטינית רשאית להנפיק רישיונות להחזקה או לנשיאת אקדח לשימוש אזרחי. ההסדרים להענקת רישיונות כאלה וקטגוריות האנשים שיוכלו לקבל רישיונות כאלה יוסכמו בוב"מ.

ג. עם נטילת האחריות לביטחון, ובהתאם לחוק הפלסטיני, תכריז המשטרה על תקופת חסד של חודש אחד, במהלכה יידרשו המחזיקים בכלי נשק ללא רישיון להצהיר שהם מחזיקים בכלי נשק כאלה, ולבקש רישיונות. המשטרה הפלסטינית תהיה רשאית להעניק רישיונות כאמור בהתאם לתת־ס"ק ב לעיל, ותאכוף את מדיניות הביטחון הפלסטינית הקבועה בסעיף II, ס"ק 1 לעיל, נגד אנשים המחזיקים בנשק ללא רישיון.

ד. ישראלים יהיו רשאים לשאת כלי נשק ברישיון בהתאם לפסקה א לעיל.

ה. המשטרה הפלסטינית תחזיק מרשם עדכני של כל כלי הנשק שרשיונותיהם הונפקו על ידיה.

The Palestinian Police will prevent the manufacture ofweapons as well as the transfer of weapons to persons not licensed to possess them.

The use of explosives in quarries and for other civilian purposes will be only in accordance with modalities and procedures agreed upon in the JSC.

gagement Steps

For the purpose of this Article, "engagement" shall mean an immediate response to an act or an incident constituting a danger to life or property that is aimed at preventing or terminating such an act or incident, or at apprehending its perpetrators.

Within the territory under the security responsibility of the Council, in places where Israeli authorities exercise their security functions in accordance with this Annex and in their immediate vicinities, the Israeli authorities may carry out engagement steps in cases where an act or incident requires such action. In such cases, the Israeli authorities will take any measures necessary to bring to an end such an act or incident with a view to transferring, at the earliest opportunity, the continued handling of the incident falling within the Palestinian responsibility to the Palestinian Police. The Palestinian Police will immediately be notified, through the relevant DCO, of such engagement steps.

Engagement with the use of firearms in responding to such acts or incidents shall not be allowed, except as a last resort after all attempts at controlling the act or the incident, such as warning the perpetrator or shooting in the air, have failed, or are ineffective or without any promise of achieving the in-

ו. המשטרה הפלסטינית תמנע ייצור כלי נשק וכן העברת כלי נשק לאנשים שאינם מורשים להחזיק בהם.

ז. החזקת חומרי נפץ במחצבות ולמטרות אזרחיות אחרות תהיה רק בהתאם להסדרים ולנהלים המוסכמים בוב"מ.

3. צעדי היתקלות

א. לצורך סעיף זה "היתקלות" משמעותה תגובה מיידית לפעולה או תקרית, היוצרים סכנה לחיים או לרכוש, המכוונת למניעת או להפסקת פעולה או תקרית כזאת, או לעצירת המבצעים.

ב. בתוך שטח תחת אחריות הביטחון של המועצה, במקומות שבהם רשויות ישראליות מפעילות את תפקידי הביטחון שלהן בהתאם לנספח זה ובקרבתם המיידית, הרשויות הישראליות רשאיות לנקוט בצעדי היתקלות במקרים שבהם מעשה או תקרית מחייבים פעולה כזו. במקרים אלו, הרשויות הישראליות תנקוטנה בכל צעד אשר נחוץ על מנת להביא לידי סיומם של מעשה או תקרית כאלו, במטרה להעביר בהזדמנות הראשונה את הטיפול המתמשך בתקרית הנופלת באחריות הפלסטינית למשטרה הפלסטינית. המשטרה הפלסטינית תיודע מיידית, באמצעות המת"מ הרלבנטי, בדבר צעדי היתקלות כאלו.

ג. היתקלות תוך שימוש בנשק חם בתגובה לפעולות או לתקריות כאלה תהיה אסורה, אלא כמוצא אחרון, לאחר שנכשלו כל הניסיונות להשתלטות על הפעולה או התקרית, כגון הזהרת המבצע או ירי באוויר, או אם נסיונות אלו אינם יעילים או אינם מבטיחים את השגת התוצאה המבוקשת בנסיבות העניין. שימוש בנשק חם יהיה מיועד להרתעת המבצע או

tended result in the circumstances. Use of firearms should be aimed at deterring or apprehending, and not at killing, the perpetrator. The use of firearms shall cease once the danger is past.

d. Any activity involving the use of firearms other than for immediate operational purposes shall be subject to prior notification to the relevant DCO.

e. If a person is injured or otherwise in need of assistance, such assistance will be provided by the side that first reaches the site. If such a person is under the security responsibility of the other side, the assisting side shall notify the relevant DCO and appropriate arrangements shall be made, pursuant to this Agreement, for treatment and hospitalization.

4. **Rules of Conduct on Roads for Israelis**

a. Israeli military forces and Israeli civilians may continue to use roads freely within the West Bank and the Gaza Strip.

b. On the main roads that are jointly patrolled, vehiclesbearing Israeli license plates shall not be stopped except for identification, which shall be conducted by a Joint Patrol, pursuant to the provisions of Article III of this Annex. The Israeli side of such a patrol may carry out identity and vehicle documentation checks. In the event that a vehicle bearing a license plate issued by either the Council or the Civil Administration is stopped, the Palestinian side of the Joint Patrol may carry out identity and vehicle documentation checks.

לעצירתו ולא להריגתו. השימוש בנשק חם ייפסק עם חלוף הסכנה.

ד. כל פעילות הכוללת שימוש בנשק חם, למעט לצרכים מבצעיים מידיים, תהיה טעונה הודעה מראש למת"מ הרלבנטי.

ה. אם אדם נפצע או זקוק לעזרה מסיבה אחרת, יסייע לו הצד שיגיע ראשון למקום. אם אדם זה נתון תחת אחריותו הביטחונית של הצד האחר, ידווח הצד המסייע למת"מ הרלבנטי וייעשו ההסדרים המתאימים בנוגע לטיפול ולאשפוז, בהתאם להסכם זה.

4. **כללי התנהגות בכבישים לישראלים**

א. כוחות צבאיים ישראלים ואזרחים ישראלים יהיו רשאים להמשיך להשתמש בחופשיות בדרכים בתוך הגדה המערבית ורצועת עזה.

ב. בכבישים הראשיים שבהם מתקיימים סיורים משותפים, לא ייעצרו כלי רכב הנושאים לוחות זיהוי ישראליות אלא לשם זיהוי, אשר יבוצע על ידי סיור משותף, בהתאם להוראות סעיף III בנספח זה. הצד הישראלי בסיור כזה יהיה רשאי לבצע בדיקות של תיעוד זהות ורכב. במקרה שנעצר כלי רכב הנושא לוחית זיהוי שהונפקה בידי המועצה או בידי המנהל האזרחי, יהיה הצד הפלסטיני של הסיור המשותף רשאי לבצע בדיקות של תיעוד זהות ורכב.

On other roads, vehicles bearing Israeli license plates shall not be stopped by the Palestinian Police, except that such vehicles may be stopped in the Gaza Strip, in Area A or in places in Area B where there is a police station or post, for the purpose of identification checks of the above-mentioned documentation.

ג. בכבישים אחרים, לא ייעצרו כלי רכב הנושאים לוחיות זיהוי ישראליות, אלא שניתן יהיה לעצור כלי רכב כאלה ברצועת עזה, באיזור A או במקומות באיזור B שאין בהם תחנה או נקודה של משטרה, לשם בדיקות זיהוי על פי התיעוד הנזכר לעיל.

Israelis shall under no circumstances be apprehended or placed in custody or prison by Palestilestinian authorities. However, where an Israeli is suspected of having committed an offense, he or she may be detained in place by the Palestinian Police while ensuring his or her protection, in accordance with the provisions of Annex IV, until the arrival of a Joint Patrol, called immediately by the Palestinian Police, or of other Israeli representatives dispatched by the relevant DCO.

ד. בשום מקרה לא יעוכבו, ייעצרו או יושמו במעצר או במאסר ישראלים על ידי הרשויות הפלסטיניות. אף על פי כן, כאשר ישראלי נחשד בביצוע עבירה, המשטרה הפלסטינית תוכל לעכבו במקום, תוך הבטחת ביטחונו, בהתאם להוראות נספח IV, עד להגעתם של סיור משותף אשר יוזעק מיידית למקום על ידי המשטרה הפלסטינית, או של נציגים ישראלים אחרים אשר נשלחו על ידי המת"מ הרלבנטי.

Israeli pedestrians may be required to produce identity documentation (if above the age of sixteen). Thereafter, they shall be treated in accordance with the provisions of this Article.

ה. ניתן יהיה לדרוש מהולכי רגל ישראלים להציג תיעוד מזהה (אם הם מעל גיל 16). לאחר מכן, ינהגו בהם בהתאם להוראות סעיף זה.

Uniformed members of the Israeli military forces, as well as vehicles of the Israeli military forces, shall not be stopped by the Palestinian Police in any circumstances, and shall not be subject to any identification requirements. Without derogating from the above, in the event of suspicion regarding such a person or vehicle, the Palestinian Police may notify the Israeli authorities through the relevant DCO, in order to request appropriate assistance.

ו. אנשי הכוחות הצבאיים הישראלים במדים, וכן כלי רכב של הכוחות הצבאיים הישראלים, לא ייעצרו על ידי המשטרה הפלסטינית בשום מקרה, ולא יהיו נתונים לדרישות זיהוי כלשהן. מבלי לגרוע מהאמור לעיל, במקרה של חשד בנוגע לאדם או לכלי רכב כאמור, תוכל המשטרה הפלסטינית להודיע על כך לרשויות הישראליות באמצעות המת"מ הנוגע לדבר על מנת לבקש סיוע מתאים.

Verification, pursuant to this Article, of the identity of persons who claim to

ז. בהתאם לסעיף זה, אימות זהותם של אנשים הטוענים שהם ישראלים אך אינם מציגים תיעוד

be Israelis but cannoer present appropriate identification documentation, will be confirmed by the Israeli sude of a Joint Patrol, called by the Palestinian Police, or by other Israeli representatives dispatched by the relevant DCO.

ARTICLE XII

Security Arrangements Concerning Planning, Building and Zoning

1. **General Provisions**

   a. Notwithstanding the provisions relating to planning,building and zoning set out elsewhere in this Agreement, the provisions of this Article shall apply with respect to the areas specified below.

   b. These arrangements will be reviewed within a period of six months from the signing of this Agreement, and, thereafter, every six month, with a view to modifying them, with due consideration to Palestinian plans for establishing projects, and to the security concerns of both sides.

   c. The limitations set out below on the construction of buildings and installations in specific areas shall not require the demolition or removal of existing buildings or installations.

2. **Provisions regarding the West Bank**

   a. Buildings or installations shall not be constructed orerected and natural and artificial culture shall not be altered, on either side of the roads delineated in blue on map No. 7 up to a distance of 50 meters from the center of these roads.

   b. Bridges or other structures will not be built which may prevent the movement on roads of vehicles of a height of up to 5.25 meters.

הנה מנוזים, יאושר על ידי הצד הישראלי בסיור המשותף, שייקרא על ידי המשטרה הפלסטינית, או על ידי נציגים ישראלים אחרים שיישלחו על ידי המת"מ הרלבנטי.

סעיף XII

סידורי ביטחון בנוגע לתכנון, בנייה, ותיחום

1. הוראות כלליות

   א. על אף ההוראות המתייחסות לתכנון, בנייה ותיחום הקבועות במקום אחר בהסכם זה, הוראות סעיף זה יחולו בנוגע לאזורים המפורטים מטה.

   ב. הסדרים אלה ייבחנו מחדש בתוך פרק זמן של ששה חודשים מחתימת הסכם זה, וכל ששה חודשים לאחר מכן, במגמה לשנותם, תוך התחשבות ראויה בתוכניות פלסטיניות להקמת מיזמים כלכליים ובצרכים הביטחוניים של שני הצדדים.

   ג. המגבלות הקבועות להלן בנוגע לבינוי מבנים ומתקנים באיזורים מסוימים לא תחייבנה הריסתם או סילוקם של מבנים או מתקנים קיימים.

2. הוראות בנוגע לגדה המערבית

   א. לא יוקמו ולא ייבנו מבנים ומתקנים, ולא ישונה פרש תכסית טבעי או מלאכותי, באף אחד מצדי הכבישים המסומנים בכחול במפה מס' 7 עד מרחק של 50 מטרים ממרכז כבישים אלו.

   ב. גשרים ומבנים אחרים אשר עלולים למנוע מעבר על כבישים של כלי רכב שגובהם עד 5.25 מטרים לא ייבנו.

In the areas shaded in purple on map No. 7, construction will be limited to a height of 15 meters.

Any buildings or installations constructed or erected contrary to this paragraph shall be dismantled.

visions regarding the Gaza Strip

The existing buildings, installations and natural and artificial culture in the Gaza Strip within a distance of 100 meters from the Delimiting Line shall remain as they are at present.

Within the next 500 meters of the Security Perimeter, and within the Yellow Area, buildings or installations may be constructed, provided that:

(1) one building or installation may be constructed on each plot, the size of which shall not be less than 25 dunams; and

(2) such building or installation shall not exceed two floors, of a size not exceeding 180 sq. meters per floor.

The Council shall maintain the predominantly agricultural character of the remaining areas of the Security Perimeter.

Buildings or installations shall not be constructed on either side of the Lateral Roads up to a distance of 75 meters from the center of these Roads.

For the purpose of enforcing this Article, the United States has provided both sides with satellite photographs of the Gaza Strip depicting the buildings, installations and natural and artificial culture existing at the time of the signing of the Gaza-Jericho Agreement.

ג. בשטחים המוצללים בקו סגול על מפה מס' 7, תוגבל הבנייה לגובה 15 מטרים.

ד. כל מבנה או מתקן שיוקם או ייבנה בניגוד ס"ק זה יפורק.

3. הוראות בנוגע לרצועת עזה

א. המבנים, המתקנים והתכסית הטבעית והמלאכותית הקיימים ברצועת עזה במרחק 100 מטרים מקו התיחום יישארו כפי שהם כעת.

ב. בתוך 500 המטרים הבאים של אזור הביטחון, בתוך האזורים הצהובים, ניתן להקים מבנים ומתקנים בכפוף לתנאים הבאים:

(1) ניתן להקים מבנה או מתקן אחד על כל חלקה, שגודלה לא יפחת מ־25 דונם; וכן

(2) מבנה או מתקן כאמור לא יחרוג משתי קומות בגודל שלא יעלה על 180 מ"ר לקומה.

המועצה תשמר את האופי החקלאי בעיקרו של יתרת השטחים שבאזור הביטחון.

ג. לא יוקמו מבנים או מתקנים בצדי כבישי הרוחב עד למרחק של 75 מטרים ממרכז כבישים אלה.

ד. למטרות אכיפת סעיף זה, סיפקה ארצות הברית לשני הצדדים תמונות לווין של רצועת עזה המציגות את המבנים, המתקנים ואת התכסית הטבעית והמלאכותית הקיימים במועד חתימת הסכם עזה־יריחו.

ARTICLE XIII

Security of the Airspace

1. Operation of aircraft for the use of the Council in the West Bank and the Gaza Strip shall be initially as follows:

   a. Two (2) transport helicopters for VIP transportation within and between the West Bank and the Gaza Strip.

   b. Up to 3 helicopters for the purpose of transport missions to approved landing pads.

   c. 3 fixed-wing transport aircraft with up to 35 persons capacity, for transporting persons between the West Bank and the Gaza Strip.

2. Changes in the number, type and capacity of aircraft may be discussed and agreed upon in a Joint Aviation Subcommittee of the JSC (hereinafter the JAC).

3. The Council may immediately establish and operate in the West Bank and the Gaza Strip provisional airstrips for the helicopters and fixed wing aircraft referred to in paragraph 1 above, in accordance with arragements and modalities to be discussed and agreed upon in the JAC.

4. All aviation activity or use of the airspace by any aerial vehicle in the West Bank and the Gaza Strip shall require prior approval of Israel. It shall be subject to Israeli air traffic control including, inter alia, monitoring and regulation of air routes as well as relevant regulations and requirements to be implemented in accordance with the Israel Aeronautical Information Publication, the relevant parts of which will be issued after consultation with the Council.

5. Aircraft taking off from, and landing in the West Bank and the Gaza Strip shall be registered and licensed in Israel or in other states

סעיף XIII

ביטחון המרחב האווירי

1. הפעלת כלי טיס לשימוש המועצה בגדה המערבית וברצועת עזה תהיה בתחילה כדלהלן:

   א. שני (2) מסוקי תובלה להובלת אח"מים בתוך הגדה המערבית ורצועת עזה וביניהן.

   ב. עד 3 מסוקים המיועדים למשימות תובלה אל מנחתים מאושרים.

   ג. שלושה (3) מטוסי תובלה בעלי כנף קבועה להובלת עד 35 איש, להובלת אנשים בין הגדה המערבית לרצועת עזה.

2. שינויים במספר, בסוג ובקיבולת של כלי הטיס, אפשר שידונו ויוסכמו בתת ועדה משותפת לתעופה של הוב"מ (להלן "ומ"ת").

3. המועצה רשאית להקים ולהפעיל לאלתר מסלולים מנים למסוקים ולמטוסי כנף קבועה, המוזכרים לעיל בגדה המערבית וברצועת עזה, בהתאם לסדרים ולנהלים שיידונו ויוסכמו בומ"ת.

4. כל פעילות תעופתית או שימוש במרחב האווירי של כל טיס בגדה המערבית וברצועת עזה, יידרש אישור מראש של ישראל. פעילויות אלה תהינה כפופות לפיקוח הישראלי על תעבורה אווירית הכולל, בין היתר, ניהול והסדרה של נתיבי טיסה וכן תקנות ודרישות רלבנטיות אשר יישומו בהתאם לפרסומים הרלבנטיים של מידע תעופתי, שחלקים רלבנטיים מהם יפורסמו לאחר התייעצות עם המועצה.

5. כלי טיס המגיעים מן הגדה המערבית ורצועת עזה ואליהם, יהיו רשומים ומורשים בישראל או בארצות אחרות בארגון הבין־לאומי לתעופה

members of International Civil Aviation Organization (ICAO). Air crews of such aircraft shall be licensed in Israel or in such other states, provided that such licenses have been approved and recommended by the Council and validated by Israel.

אזרחית. צוותי אוויר של כלי טיס כאלה יהיו בעלי רשיון בישראל או במדינות אחרות כאמור, בתנאי שרשיונות כאלה אושרו וקיבלו את המלצת המועצה ותוקפם אושר בידי ישראל.

6. Palestinian Civil Aviation and airline staff may be recruited locally and from abroad. The number of Palestinians recruited from abroad shall not exceed 400. This number may be changed byagreement, if necessary.

6. אנשי צוות התעופה האזרחית הפלסטינית וחברת התעופה יוכלו להיות מגויסים מהאזור ומחוץ־לארץ. מספר הפלסטינים שיגויסו מחוץ־לארץ לא יעלה על 400. מספר זה נתון לשינוי בהסכמה במידת הצורך.

7. Aircraft referred to in this Article shall not carryfirearms, ammunition, explosives or weapons systems, unless otherwise approved by both sides. Special arrangements for armed guards escorting high ranking officials, will be agreed upon in the JAC.

7. כלי הטיס המוזכרים בסעיף זה לא יישאו נשק חם, תחמושת, חומרי נפץ או מערכות נשק, אלא אם שני הצדדים אישרו זאת. הסדרים מיוחדים לשומרים חמושים המלווים פקידים בכירים יסוכמו בומ"ת.

8. The location of navigational aids and other aviationequipment will be approved by Israel through the JAC.

8. מיקום עזרי ניווט וציוד תעופה אחר יאושר על ידי ישראל באמצעות הומ"ת.

9. a. The Council shall ensure that only the aviation activity in accordance with this Agreement will take place in the West Bank and the Gaza Strip.

9. א. המועצה תבטיח שפעילות אווירית בהתאם להסכם זה בלבד תבוצע בגדה המערבית וברצועת עזה.

b. Further powers and responsibilities may be transferred to the Council through the JAC.

ב. ניתן יהיה להעביר כוחות וסמכויות נוספים למועצה באמצעות הומ"ת.

c. The Council may establish a Palestinian Civil Aviation Department to act on its behalf in accordance with the provisions in this Article and of this Agreement.

ג. המועצה רשאית להקים מחלקת תעופה אזרחית פלסטינית שתפעל בשמה בהתאם להוראות סעיף זה והסכם זה.

10. a. Aviation activity by Israel will continue to be operated above the West Bank and the Gaza Strip, with the same limitations applicable in Israel regarding civil and military flights over densely-populated areas.

10. א. תימשך פעילות תעופתית של ישראל מעל הגדה המערבית ורצועת עזה, במגבלות הנהוגות בישראל לגבי טיסות אזרחיות וצבאיות מעל לאזורים צפופי אוכלוסין.

b. Israel will notify the Council of emergency rescueoperations, searches

ב. ישראל תיידע את המועצה בנוגע לפעולות חילוץ דחופות, חיפושים וחקירות של תאונות

and investigation of aerial accidents in the West Bank and the Gaza Strip. Searches and investigations of civilian aircraft accidents in which Palestinians or their property are involved, will be conducted by Israel with the participation of the Council.

11. Guided by the principle that the two sides view the West Bank and Gaza Strip as a single territorial unit, as set out in Article IV of the DOP, and in order to enable the smooth operation of flights tween the West Bank and the Gaza Strip:

    a. The JAC will agree on special arrangements to facilitate flights of the Ra'ees of the Executive Authority of the Council between the West Bank and the Gaza Strip. The Ra'ees, his body guards and VIPs when accompanying the Ra'ees will fly without prior inspection of their person, personal belongings, and luggage.

    b. The minimum time of notification of VIPs flights will be four hours. The notification will include the list of passengers.

    c. Flights of other persons will be handled in accordance with the procedures agreed in the JAC.

12. Flights between the West Bank and the Gaza Strip may be operated through the Gaza-Tel Aviv (sea shore) corridor. Monitoring and regulations of this air route will be discussed in the JAC.

13. Commercial, domestic and international air services to, from and between the West Bank and the Gaza Strip may be operated by Palestinian, Israeli or foreign operators approved by both sides, certified and licesnesed in Israel or in ICAO member states maintaining bilateral aviation relations with Israel. Arrangements for such air services,

אווירויות המבוצעים בגדה המערבית וברצועת עזה. חיפושים וחקירות של תאונות של כלי טיס אזרחיים שבהן מעורבים פלסטינים או רכושם ייערכו על ידי ישראל בשיתוף המועצה.

בהתאם לעיקרון לפיו שני הצדדים רואים בגדה המערבית וברצועת עזה יחידה טריטוריאלית אחת, כפי שקבוע בסעיף IV של הצהרת העקרונות, ועל מנת לאפשר הפעלה חלקה של טיסות בין הגדה המערבית לרצועת עזה:

הומ"ת תסכים על הסדרים מיוחדים לאפשר טיסות של הראיס של הרשות המבצעת של המועצה בין הגדה המערבית לרצועת עזה. הראיס, בן/בת זוגו ובני משפחתו, וכן שומרי הראש שלו ואח"מים המתלווים אליו יטוסו בלי לעבור בדיקה מקדימה על גופם, חפציהם האישיים, ומזוודותיהם.

הזמן המינימלי להודעה על טיסות אח"מים יהיה ארבע שעות. ההודעה תכלול רשימה של הנוסעים.

טיסות של אנשים אחרים תטופלנה בהתאם לנהלים שיוסכמו בומ"ת.

טיסות בין הרצועת עזה והגדה המערבית תוכלנה לבוצע במסדרון האוויר עזה־תל אביב (חוף הים). נושאי הפיקוח ונהלי נתיב האוויר הזה יידונו בומ"ת.

שירותי אוויר מסחריים, פנימיים ובין־לאומיים לגדה המערבית ולרצועת עזה וביניהן, יוכלו להיות מבוצעים על ידי מפעילים פלסטינים, ישראלים או זרים מאושרים על ידי שני הצדדים והמוכשרים בישראל או במדינות החברות בארגון הבין־לאומי לתעופה אזרחית, שלהן קשרי תעופה דו־צדדיים עם ישראל. הסדרים לשירותי אוויר כאמור,

inning with a service between Gaza and ro using two (2) fixed-wing aircraft with acity up to fifty passengers wach, as well arrangements regarding the establishnt and operation of airports and aire terals in the West Bank and the Gaza Strip, be discussed and agreed upon by the sides in the JAC.

such international commercial air serwill be carried out in accordance with ls bilateral aviation agreements. The lementation phase will be discussed and ed on in the JAC.

ARTICLE XIV

ity along the Coastline to the Sea of Gaza

ritime Activity Zones

Extent of Maritime Activity Zones

The sea off the coast of the Gaza Strip will be divided into three Maritime Activity Zones, K, L, and M as shown on map No. 8 attached to this Agreement, and as detailed below:

(1) **Zones K and M**

(a) Zone K extends to 20 nautical miles in the sea from the coast in the northern part of the sea of Gaza and 1.5 nautical miles wide southwards.

(b) Zone M extends to 20 nautical miles in the sea from the coast, and one (1) nautical mile wide from the Egyptian waters.

(c) Subject to the provisions of this paragraph, Zones K and M will be closed areas, in which navigation will be restricted to activity of the Israel Navy.

בשני מטוסים בעלי כנף קבועה ובעלי קיבולת של עד חמישים נוסעים כל אחד, וכן הסדרים בנוגע להקמתם ולהפעלתם של נמלי תעופה ומסופים בגדה המערבית וברצועת עזה, יידונו ויוסכמו על ידי שני הצדדים בומ"ת.

כל שירותי אוויר מסחריים בין־לאומיים כאמור יבוצעו בהתאם להסכמי התעופה הדו־צדדיים של ישראל. שלב היישום יידון ויוסכם בומ"ת.

סעיף XIV

ביטחון לאורך קו החוף עד לים עזה

1. אזורי פעילות ימית

א. היקף אזורי פעילות ימית

הים שליד חוף רצועת עזה יחולק לשלושה אזורי פעילות ימית, K, L ו־M, כמתואר במפה מס' 8 המצורפת להסכם זה, וכמפורט להלן:

(1) אזורים K ו־M

(א) אזור K משתרע עד 20 מייל ימי לתוך הים מהחוף בחלקו הצפוני של ים עזה, ולרוחב של 1.5 מייל ימי דרומה.

(ב) אזור M משתרע עד 20 מייל ימי בים מהחוף, ולרוחב מייל ימי אחד (1) מהמים המצריים.

(ג) בכפוף להוראות ס"ק זה, אזורים K ו־M יהיו אזורים סגורים, בהם יוגבל השיט לפעילות של חיל הים הישראלי.

(2) **Zone L**

(a) Zone L bounded to the south by Zone M and to the north by Zone K extends 20 nautical miles into the sea from the coast.

(b) Zone L will be open for fishing, recreation and economic activities, in accordance with the following provisions:

(i) Fishing boats will not exit Zone L into the open sea and may have engines of up to a limit of 25 HP for outboard motors and up to a maximum speed of 18 knots for inboard motors. Four months after the signing of this Agreement the Maritime Coordination and Cooperation Center (hereinafter "the MC"), as referred to in paragraph 3 below, will consider raising the limit for outboard motors up to 40 hp. in accordance with the types of the boats. The boats will neither carry weapons nor ammunition nor will they fish with the use of explosives.

(ii) Recreational boats will be permitted to sail up to a distance of 6 nautical miles from the coast unless, in special cases, otherwise agrred within the Maritime Coordina-

(2) אזור L

(א) אזור L מתוחם בדרום על ידי אזור M, ובצפון על ידי אזור K, ומשתרע לאורך 20 מייל ימי מהחוף אל תוך הים.

(ב) אזור L יהיה פתוח לדיג, נופש ופעילויות כלכליות, בהתאם להוראות הבאות:

(i) סירות דייג לא תצאנה מאזור L אל הים הפתוח ויותר להן שימוש במנועים של עד 25 כ"ס למנועים חיצוניים ועד למהירות מקסימלית של 18 קשר למנועים פנימיים. ארבעה חודשים לאחר חתימת הסכם זה ישקול המרכז לקישור ותיאום ימי (להלן "מר"י") הנזכר בתת־פסקה 3 להלן את העלאת המגבלה למנועים חיצוניים עד ל־40 כ"ס. הסירות לא תישאנה כלי נשק או תחמושת ולא תדוגנה באמצעות חומרי נפץ.

(ii) סירות נופש תורשנה להפליג למרחק של עד 6 מייל ימי מהחוף, אלא אם כן במקרים מיוחדים יוסכם אחרת במרכז התיאום ושיתוף הפעולה הימי, הנזכר בפסקה 3 להלן. סירות נופש תוכלנה להיות

tion and Cooperation Center as referred to in paragaph 3 below. Tecreational boats may have engines up to a limit of 10 horsepower. Marine motor bikes and water jets will neither be introduced into Zone L nor be operated therein.

מצוידות במנוע של עד 10 כ"ס. אופנועים ימיים וכלי שיט המונעים בסילון מים לא יוכנסו לאיזור ולא יופעלו בו.

(iii) Yachts may sail up to a distance of 6 nautical miles from the coast at a maximum speed of 15 knots.

(iii) יכטות תורשינה להפליג למרחק של עד 6 מייל ימי מהחוף, במהירות מירבית של 15 קשר.

(iv) Foreign vessels entering Zone L will not approach closer than 12 nautical miles from the coast except as regards activities covered in paragraph 4 below.

(iv) כלי שיט זרים הנכנסים לאזור L לא יתקרבו יותר מ-12 מייל מהחוף למעט בקשר לפעילויות המכוסות בס"ק 4 להלן.

b. General Rules of the Maritime Activity Zones

ב. הוראות כלליות בדבר אזורי הפעילות הימית

(1) The aforementioned fishing boats and recreational boats and their skippers sailing in Zone L shall carry licenses issued by the Council, the format and standards of which will be coordinated through the JSC.

(1) סירות הדיג וסירות הנופש המוזכרות לעיל, וקברניטיהן המפליגים באזור L תישאנה רישיונות מטעם המועצה, אשר מתכונתם ותקניהם יתואמו באמצעות הוב"מ.

(2) The boats shall have identification markings determined by the Council. The Israeli authorities will be notified through the JSC of these identification markings.

(2) לסירות יהיו סימני זיהוי, אשר ייקבעו על ידי המועצה. הרשויות הישראליות ייודעו באמצעות הוב"מ, לגבי סימני זיהוי אלה.

(3) Residents of Israeli settlements in the Gaza Strip fishing in Zone L will carry Israeli licenses and vessel permits.

(3) תושבי יישובים ישראלים ברצועת עזה הדגים באזור L ישאו רישיונות ואישורי כלי שיט ישראלים.

(4) As part of Israel's responsibilities

(4) כחלק מאחריות ישראל לבטיחות

for safety andsecurity within the three Maritime Activity Zones, Israel Navy vessels may sail throughout these zones, as necessary and without limitations, and may take any measures necessary against vessels suspected of being used for terrorist activities or for smuggling arms, ammunition, drugs, goods, of for any other illegal activity. The Palestinian Police will be notified of such actions, and the ensuing procedures will be coordinated through the MC.

2. **The Palestinian Coastal Police**

a. The Palestinian Coastal police (hereinafter the "PCP") may function in Zone L, up to a distance of 6 nautical miles from the coast. In special cases, it may also exercise control over Palestinian fishing boats fishing in Zone L in an additional area of 6 nautical miles, up to the limit of 12 nautical miles from the coastline, after clearance and coordination through the MC.

b. The PCP shall have up to 10 boats, with a displacement of up to 50 tons and maximum speed of up to 25 knots.

c. The boats shall carry weapons of up to a 7.62 mm caliber.

d. Boats of the PCP shall fly a Palestinian flag, have police identification markings and shall operate identification lights.

e. The two sides shall cooperate on all sea matters,including mutual help at sea, and pollution and environmental issues.

f. The boats of the Palestinian Coastal Police will initially use the Gaza Wharf.

ולביטחון בשלושת אזורי הפעילות הימית, יוכלו כלי שיט של חיל הים הישראלי להפליג באזורים אלו, על פי הצורך וללא הגבלה, ויוכלו לנקוט בכל הצעדים הנדרשים כנגד כלי שיט החשודים בשימוש לפעילויות טרור או להברחת נשק, תחמושת, סמים, טובין או לכל פעילות בלתי־חוקית אחרת. למשטרה הפלסטינית ידווח על פעולות כאלה, והנהלים בקשר לכך יתואמו באמצעות המרכז לתיאום ולשיתוף פעולה ימי.

2. **משטרת החופים הפלסטינית**

א. משטרת החופים הפלסטינית (להלן "מח"פ") תוכל לפעול באזור L עד למרחק של 6 מייל ימי מהחוף. במקרים מיוחדים, היא תוכל להפעיל פיקוח על סירות דיג פלסטיניות, העוסקות בדיג באזור L, בשטח נוסף של 6 מייל ימי, עד לגבול של 12 מייל ימי מקו החוף, לאחר אישור ותיאום באמצעות המרכז לתיאום ולשיתוף פעולה ימי.

ב. למח"פ יהיו עד 10 סירות, בעלות דחק של עד 50 טון, הן יפליגו במהירות של עד 25 קשר.

ג. הסירות תישאנה נשק בקוטר של עד 7.62 מ"מ.

ד. סירות המח"פ תנפנה דגל פלסטיני, תישאנה סימני זיהוי משטרתיים ותפעלנה אורות זיהוי.

ה. שני הצדדים ישתפו פעולה בכל העניינים הימיים, לרבות עזרה הדדית בים, וענייני זיהום וארגון הסביבה.

ו. סירות משטרת החופים הפלסטינית תשתמשנה בהתחלה במזח עזה.

b. **General**
tivity Z

(1) The
and
skip
carr
Cou
of
thro

(2) The
mark
Cou
will
these

(3) Resi
the C
will c
sel pe

(4) As pa

Boats belonging to Israelis are solely subject to the control, authority and jurisdiction of Israel and the Israel Navy.

ז. סירות השייכות לישראלים נתונות באופן בלעדי תחת שליטה, סמכות ושיפוט של ישראל וחיל הים הישראלי.

3. Maritime Coordination and Cooperation Center

3. מרכז לתיאום ולשיתוף פעולה ימי

The MC shall function as part of the JSC, to coordinate civil maritime activities and coastal police affairs off the coast of the Gaza Strip.

א. המר"י יפעל כחלק מהוב"מ לתיאום פעילויות ימיות אזרחיות ועניני משטרת חופים לאורך חוף רצועת עזה.

The MC shall function within the relevant DCO, and will determine its own rules of procedure.

ב. המר"י יפעל במסגרת המת"מ הרלבנטי, ויקבע לעצמו את הנהלים אשר על פיהם יפעל.

The MC shall function 24 hours a day.

ג. המר"י יפעל 24 שעות ביממה.

The MC shall be staffed by members of the Israel Navy and the PCP, each providing a liaison officer and an assistant liaison officer.

ד. המר"י יאויש באנשי חיל הים הישראלי והמח"פ, כשכל צד יספק קצין קישור ועוזר קצין קישור.

A direct radio telephone link (hot line) shall be set up between the Israel Navy vessels and the PCP vessels.

ה. קשר רדיו טלפון ישיר (קו חם) יוקם בין כלי השייט של חיל הים הישראלי לבין כלי השיט של המח"פ.

The role of the MC is to coordinate:

ו. תפקיד המר"י הוא לתאם:

(1) assistance between the PCP and the Israel Navy as may be necessary to deal with incidents arising at sea;

(1) סיוע בין המח"פ וחיל הים הישראלי כפי שיידרש לטיפול בתקריות בים;

(2) PCP training involving the use of firearms;

(2) אימוני המח"פ בהם נעשה שימוש בנשק חם;

(3) joint activities between the PCP and the Israel Navy when preplanning is operationally necessary;

(3) פעילויות משותפות למח"פ ולחיל הים הישראלי כאשר קיים צורך מבצעי בתכנון מראש;

(4) radio contact between PCP and Israel Navy vessels in the event that hot line communication between vessels of the two sides has not been established;

(4) קשר רדיו בין כלי השיט של המח"פ וחיל הים הישראלי במקרה ולא נוצר קשר "קו חם" בין כלי השיט של שני הצדדים;

(5) search and rescue operations; and

(5) פעולות חיפוש והצלה; וכן

(6) maritime activities related to an agreed port, when established in the Gaza Strip.

4. **Gaza Strip Port**

a. Plans for the establishment of a port in the Gaza Strip in accordance with the DOP, its location, and related matters of mutual interest and concern, as well as licenses for vessels and crews sailing on international voyages will be discussed and agreed upon between Israel and the Council taking into consideration the provisions of Article XXX (Passages) of this Agreement. To this end a special committee will be established by the two sides.

b. The Gaza Sea Port Authority referred to in the DOP shall act on behalf of the Council in accordance with the provisions of this Agreement.

c. Pending construction of a port, arrangements for entry and exit of vessels, passengers and goods by sea, as well as licenses for vessels and crews sailing on international voyages in transit to the West Bank and the Gaza Strip, shall be through Israeli ports in accordance with the relevant rules and regulations applicable in Israel and in accordance with the provisions of Annex V.

APPENDIX 1

Redeployment of Israeli Military Forces

A. Stages of the First Phase of Redeployment of Israeli Military Forces

Pursuant to Article I paragraph 1 of this Annex:

The first phase of Israeli military forces re-

(6) פעולות ימיות הקשורות לנמל מוסכם, כאשר יוקם ברצועת עזה.

4. נמל רצועת עזה

א. תוכניות להקמת נמל ברצועת עזה בהתאם להצהרת העקרונות, מיקומו ונושאים הקשורים לכך, שיש בהם אינטרס ועניין הדדי לשני הצדדים, וכן רשיונות לכלי שיט ולצוותים המפליגים למסעות בין־לאומים, יידונו ויוסכמו בין ישראל והמועצה בהתחשב בהוראות סעיף XXX (מעברים) של הסכם זה. למטרה זו תוקם ועדה מיוחדת על ידי שני הצדדים.

ב. רשות נמל עזה המוזכרת בהצהרת העקרונות, תפעל בשם המועצה בהתאם להוראות הסכם זה.

ג. עד לבניית נמל, ההסדרים לכניסה וליציאה של כלי שיט, נוסעים וטובין בדרך הים, וכן מתן רשיונות לכלי שיט ולצוותים המפליגים למסעות בין־לאומיים במעבר לגדה המערבית ולרצועת עזה ייעשו דרך נמלים ישראלים בהתאם לכללים ולהוראות המתאימים החלים בישראל ובהתאם להוראות נספח V.

תוספת 1

היערכות מחדש של כוחות צבאיים ישראלים

א. השלב הראשון של היערכות מחדש של כוחות צבאיים ישראלים

בהתאם לסעיף I ס"ק 1 לנספח זה:

השלב הראשון של היערכות מחדש של כוחות צבאיים

ployment will commence 10 days after signing of this Agreement. The Israeli ernment intends to complete the first se of redeployment will be completed by months after the signing of this Agree- Within two weeks of the signing of Agreement, the two sides will decide on recise redeployment will be completed six months after the signing of this reement, the two sides will decide on a cise redeployment schedule on a district district basis.

ases of the Further Redeployments of eli Military Forces

rsuant to Article I paragraph 9 of this nex, the further redeployments of Israeli itary forces to specified military loca- ns will take place in phases as follows:

1. Six months after the inauguration of ncil.

2. Twelve months after the inauguration Council.

3. Eighteen months after the inaugura- the Council.

APPENDIX 2

loyment of Palestinian Policemen

rsuant to paragraph 3.b of Article IV of s Annex, the details of the deployment of 6,000 Palestinian policemen in Areas A B will be as follows:

(1) in the Jenin District: 1,000 police- en;

(2) in the Tulkarm District: 400 police- en;

(3) in the Qalqilia District: 400 police- en;

(4) in the Nablus District: 1,200 police- en;

ישראלים יחל 10 ימים לאחר החתימה על הסכם זה. ממשלת ישראל מתכוונת להשלים את השלב הראשון של ההיערכות מחדש עד דצמבר 1995, בכל האיזורים למעט העיר חברון, בה תסתיים ההיערכות מחדש בתום ששה חודשים לאחר החתימה על הסכם זה. בתוך שבועיים מהחתימה על הסכם זה, יחליטו שני הצדדים על לוח זמנים מדויק להיערכות מחדש על בסיס של כל מחוז.

ב. שלבים של היערכויות מחדש נוספות של כוחות צבאיים ישראלים

בהתאם לסעיף I ס"ק 9 לנספח זה, תתנהלנה ההיערכויות מחדש הנוספות של כוחות צבאיים ישראלים לאתרים צבאיים מוגדרים כלהלן:

שלב 1: ששה חודשים לאחר כינון המועצה.

שלב 2: שנים עשר חודשים לאחר כינון המועצה.

שלב 3: שמונה עשר חודשים לאחר כינון המועצה.

תוספת 2

פריסה של שוטרים פלסטינים

1. בהתאם לפסקה 3.ב לסעיף III לנספח זה, פרטי הפריסה של 6,000 השוטרים הפלסטינים באזורים A ו־B תהיה כלהלן:

(1) במחוז ג'נין: 1,000 שוטרים

(2) במחוז טול כרם: 400 שוטרים

(3) במחוז קלקיליה: 400 שוטרים

(4) במחוז שכם: 1,200 שוטרים

(5) in the Ramallah District: 1,200 policemen;

(6) in the Bethlehem District: 850 policemen;

(7) in the Hebron District: 950 policemen including 400policemen in the City of Hebron; and

(8) in the Jericho District: 600 policemen that will beconsidered part of the number of policemen allocated to the Gaza Strip in accordance with Article IV of this Annex.

2. Changes in the numbers of policemen in each district during the further redeployment phases, when the number of policemen in the West Bank will increase to 12,000, will be agreed upon in the West Bank RSC.

APPENDIX 3

Police Stations and Posts in Area B

1. The Palestinian Police shall establish 25 Civil Police (Al Shurta) police stations and posts in the towns, villages and other places listed below and shown on map No. 3, with personnel and equipment as follows:

a. **Jenin District**

(1) El-Yamun: 50 policemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols;

(2) Meithalun: 50 policemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols;

(3) Kafr Rai: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols;

(4) Jalqamus: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 16 postols; an

(5) Burqin: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols.

b. **Nablus District**

(1) Asiraat A-Shumaliyya: 50 po-

(5) במחוז רמאללה: 1,200 שוטרים

(6) במחוז בית לחם: 850 שוטרים

(7) במחוז חברון: 950 שוטרים לרבות 400 שוטרים בעיר חברון; וכן

(8) במחוז יריחו: 600 שוטרים שייחשבו חלק מספר השוטרים המוקצה לרצועת עזה בהתאם לסעיף IV לנספח זה.

2. שינויים במספרי השוטרים בכל מחוז במהלך שלבי הפריסה מחדש הנוספת, כאשר מספר השוטרים בגדה המערבית יעלה ל־12,000, יוסכמו בוב"א של הגדה המערבית.

תוספת 3

תחנות ונקודות משטרה במחוז B

1. המשטרה הפלסטינית תקים 25 תחנות ונקודות של משטרה אזרחית (אל שורטה), בעיירות, בכפרים ובמקומות האחרים המנויים להלן, וכפי שמסומן במפה מס' 3, עם שוטרים וציוד במספרים שלהלן:

א. מחוז ג'נין

(1) אל יאמון: 50 שוטרים, 2 כלי רכב, 9 רובים, 17 אקדחים;

(2) מיתלון: 50 שוטרים, 2 כלי רכב, 9 רובים, 17 אקדחים;

(3) כפר ראעי: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים;

(4) ג'לקמוס: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים; וכן

(5) בורקין: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים;

ב. מחוז שכם

(1) עצירת א־שמאליה: 50 שוטרים, 2 כלי

redeployment wi
the signing of th
Government inte
phase of redeplo
six months after
ment. Within tw
this Agreement,
a precise redep
by six months
Agreement, the
precise redeplo
by - district b

Phases of the
Israeli Militar

Pursuant to A
Annex, the fu
military force
tions will tak

Phase 1 Six mo
the Council.

Phase 2 Twelve
of the Council.

Phase 3 Eighte
ion of the Counc

Deployment

1. Pursuant to
this Annex.
the 6,000 P
and B will

(1) in th
men;

(2) in th
men;

(3) in th
men;

(4) in th
men;

licemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols;

(2) Talouza: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols;

(3) Tell: 30 policemen, 2 vehicles, 5 rifles, 10 pistols;

(4) Talfit: 60 policemen, 2 vehicles, 12 rifles, 20 pistols;

(5) Tamun: 50 policemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols; and

(6) Aqraba: 50 policemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols.

Tulkarm and Qalqilya District

(1) Shuweika: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols;

(2) Kafr Zibad: 50 policemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols;

(3) Anabta: 50 policemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols; and

(4) Illar: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols.

Ramallah District

(1) Arura: 50 policemen, 2 vehicles, 9 rifles, 17 pistols;

(2) Deir Ghassana: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols;

(3) Khirbat Abu Falah: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols; and

(4) Bir Zeit: 70 policemen, 3 vehicles, 14 rifles, 23 pistols;

Bethlehem District

(1) Tuqua: 50 policemen, 3 vehicles, 9 rifles, 17 pistols.

Hebron District

רכב, 9 רובים, 17 אקדחים;

(2) טלוזה: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים;

(3) תל: 30 שוטרים, 2 כלי רכב, 5 רובים, 10 אקדחים;

(4) תלפיט: 60 שוטרים, 2 כלי רכב, 12 רובים, 20 אקדחים;

(5) טאמון: 50 שוטרים, 2 כלי רכב, 9 רובים, 17 אקדחים וכן;

(6) עקרבא: 50 שוטרים, 2 כלי רכב, 9 רובים,17 אקדחים;

ג. מחוז טול כרם וקלקיליה

(1) שוויכה: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים;

(2) כפר זיבאד: 50 שוטרים, 2 כלי רכב, 9 רובים, 17 אקדחים;

(3) ענבתא: 50 שוטרים, 2 כלי רכב, 9 רובים, 17 אקדחים וכן;

(4) אילאר: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים;

ד. מחוז רמאללה

(1) ערורה: 50 שוטרים, 2 כלי רכב, 9 רובים, 17 אקדחים;

(2) דיר ג'סאנה: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים;

(3) חירבת אבו פאלח: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים וכן;

(4) ביר זית: 70 שוטרים, 3 כלי רכב, 14 רובים, 23 אקדחים;

ה. מחוז בית לחם

(1) תוקוע: 50 שוטרים, 3 כלי רכב, 9 רובים, 17 אקדחים;

ו. מחוז חברון

(1) Yata: 80 policemen, 3 vehicles, 15 rifles, 27 pistols;

(2) Dhahiriya: 70 policemen, 3 vehicles, 14 rifles, 23 pistols;

(3) Nuba: 45 policemen, 2 vehicles, 8 rifles, 15 pistols;

(4) Dura: 70 policemen, 3 vehicles, 14 rifles, 23 pistols; and

(5) Bani-Naiem: 45 policemen, 3 vehicles, 8 rifles, 17 pistols.

2. The rifles in each of these police stations will be used only for the purpose of guarding the po lice station. In special cases, where the use of rifles outside the police station is required for the exercise of public order responsibility, prior notification shall be given to the DCO.

APPENDIX 4

Jewish Holy Sites

Pursuant to Article V of this Annex, the Jewish Holy Sites are as follows:

1. Josephs Tomb (Nablus)
2. Shalom Al Israel synagogue (Jericho)

APPENDIX 5

Protocol Regarding Arrangements with Respect to Passages (as amended)

Pursuant to paragraph 1.d of Article VIII to this Annex:

SECTION A

Definitions

For the purpose of this Protocol:

a. The Agreement means the Interim Agreement:

b. Annex I means Annex I to the Interim Agreement;

(1) יאטא: 80 שוטרים, 3 כלי רכב, 15 רובים, 27 אקדחים;

(2) הדהיריה: 70 שוטרים, 3 כלי רכב, 14 רובים, 23 אקדחים;

(3) נובא: 45 שוטרים, 2 כלי רכב, 8 רובים, 15 אקדחים;

(4) דורא: 70 שוטרים, 3 כלי רכב, 14 רובים, 23 אקדחים; וכן

(5) בני נעים: 45 שוטרים, 3 כלי רכב, 8 רובים, 17 אקדחים.

2. הרובים בכל אחת מתחנות המשטרה האלו ישמשו רק לשם הגנה על תחנת המשטרה. במקרים מיוחדים, כאשר השימוש ברובים מחוץ לתחנת המשטרה נחוץ לשם הפעלת האחריות לסדר ציבורי, הודעה תימסר מראש למת"ם.

תוספת 4

אתרים יהודיים קדושים

בהתאם לסעיף V לנספח זה, האתרים היהודים הקדושים הם להלן:

1. קבר יוסף (שכם)
2. בית כנסת שלום על ישראל (יריחו).

תוספת 5

פרוטוקול בנושא להסדרים בנוגע למעברים (כפי שתוקן)

בהתאם לסעיף 1.ד בסעיף VIII לנספח זה:

חלק א

הגדרות

לענין פרוטוקול זה:

א. "הסכם" פירושו הסכם הביניים;

ב. "נספח I" פירושו נספח I להסכם הביניים;

All other terms will have the same meaning as in theAgreement.

SECTION B

ntry and Exit through the Palestinian Wing

rsuant to Article VIII of Annex I to the reement, the following arrangements will ap- with respect to the terminals at the Rafah and nby Bridge crossings:

Entry from Egypt and Jordan

a. At the entrance to the Palestinian wing there will be a Palestinian policeman and a raised Palestinian flag.

b. Before entering the Palestinian wing, passengers will identify their personal luggage and it will be placed on a conveyor belt. Each side will be able to inspect such luggage inside its own checking area, using its own personal and, if necessary, may open the luggage for inspection in the presence of the owner and a Palestinian policeman.

c. Persons entering the Palestinian Wing will pass through a magnetic gate. An Israeli policeman and a Palestinian policeman will be posted on each side of this gate. In the event of supspicion, each side will be entitled to require a physical inspection to be conducted in inspection booths to be located adjacent to the gate. Passengers will be inspected by a Palestinian policeman in the persence of an Israeli policeman. Accompanying personal belongings may also be inspected at this point.

d. Having completed the above phase, persons entering the Palestinian wing will pass through one of two lanes for the purpose of identification and document control, as follows:

ג. לכל שאר המונחים תהיה אותה משמעות שבהסכם.

חלק ב

כניסה ויציאה דרך האגף הפלסטיני

בהמשך לסעיף VIII של נספח I להסכם, יחולו ההסדרים הבאים ביחס למסופים במעברי רפיח וגשר אלנבי:

1. כניסה ממצרים ומירדן

א. בכניסה לאגף הפלסטיני יהיו שוטר פלסטיני ודגל פלסטיני מונף.

ב. לפני כניסתם לאגף הפלסטיני, יזהו הנוסעים את מטענם האישי והוא יונח על רצועת שינוע. כל צד יוכל לבדוק מטען כזה בתוך אזור הבדיקה שלו, בהשתמשו בסגל שלו, ואם נחוץ, יהיה רשאי לפתוח את המטען לבדיקה בנוכחות הבעלים ושוטר פלסטיני.

ג. אנשים הנכנסים לאגף הפלסטיני יעברו דרך שער מגנטי. שוטר ישראלי ושוטר פלסטיני יוצבו בכל צד של השער. במקרה של חשד, כל צד יהא רשאי לדרוש בדיקה גופנית, שתבוצע בתאי בדיקה שימוקמו בסמוך לשער. נוסעים ייבדקו על ידי שוטר פלסטיני בנוכחות שוטר ישראלי. כן ניתן יהיה לבדוק בנקודה זו מטען אישי נלווה.

ד. לאחר השלמת השלב הנזכר לעיל, אנשים הנכנסים לאגף הפלסטיני יעברו דרך אחד משני נתיבים למטרות זיהוי ובדיקת תיעוד, כדלקמן: